



<b>Title</b>	<b>The effectiveness of supplementary use of film and television arts in enhancing Chinese Language Education (Writing) = 透過影視作品的輔助以提升中文寫作教學的成效</b>
<b>Other Contributor(s)</b>	<b>University of Hong Kong</b>
<b>Author(s)</b>	<b>Cheng, Yuen-ying; 鄭琬螢</b>
<b>Citation</b>	
<b>Issued Date</b>	<b>2009</b>
<b>URL</b>	<b><a href="http://hdl.handle.net/10722/123907">http://hdl.handle.net/10722/123907</a></b>
<b>Rights</b>	<b>Creative Commons: Attribution 3.0 Hong Kong License</b>

# 香港大學教育學院

## 教育學士（中文教育）畢業論文

**透過影視作品的輔助以提升中文寫作教學的成效**

The effectiveness of supplementary use of film and television arts  
in enhancing Chinese Language Education (Writing)

**學生姓名：鄭琬螢**

**學生編號：2005608118**

**指導老師：陳偉光老師**

**二零零九年五月二十二日**

# 目錄

內容	頁數
摘要	i
Abstract	ii
鳴謝	iii
聲明	iv
1. 緒論	
1.1. 研究背景	1-2
1.2. 研究意義	3
1.3. 研究目的	3
1.4. 研究問題	4
1.5. 重要詞語解釋	5
2. 理論基礎	6-10
3. 研究方法及程序	
3.1. 研究設計	11-12
3.2. 研究對象	13
3.3. 研究工具	
3.3.1. 問卷	14-15
3.3.2. 實驗教學設計	16
3.3.3. 寫作評估	17
3.3.4. 錄音訪問	17
3.4. 實施程序	18-19
4. 研究結果與分析	
4.1. 問卷調查	20-24
4.2. 實驗教學反思	25-26
4.3. 寫作評估	27-28
4.4. 錄音訪問	29-31

5. 結論及建議	
5.1. 本研究之局限	32
5.2. 結論	33-24
5.3. 建議	
5.3.1. 教學實際應用上的建議	35-36
5.3.2. 進一步研究的建議	36
6. 參考文獻	37-38

## 附錄

- (一) 參加者同意書
- (二) 致校長申請信
- (三) 問卷
- (四) 實驗教學設計教案
- (五) 寫作評估
- (六) 錄音訪問對話稿

# 摘要

香港教育局定下新高中中國語文課程的選修單元之一是「名著及改編影視作品」，影視作品首次被重點提出成為中文教學的工具。影視作品除了與閱讀文本結合外，對中文教學中各範疇都能起到輔助的作用。本研究集中探討如何透過影視作品的輔助提升中文寫作教學的成效。

本研究目的有四：（一）分析影視作品激起學生寫作動機的成效；（二）分析影視作品提升學生寫作表達能力的成效；（三）分析影視作品促進課堂學習氣氛的成效；（四）歸納研究結果，羅列出影視作品應用在中國語文寫作教學上的須知，作為香港初中中國語文寫作教學之參考，以及對有關進一步的研究作出建議。本研究將以問卷調查、實驗教學、寫作評估及錄音訪問來獲取數據作分析，從而引證「透過影視作品的輔助以提升中文寫作教學的成效」相關的理論。

# Abstract

In the implementation of NSS curriculum, the Education Bureau has set “Masterpiece and Adaptation of Film and Television Arts” as one of the elective subjects for Chinese Language Education. This has unprecedentedly made film and television arts as a vital education tool for teaching Chinese language. The arts cannot only be integrated with the use of text resources, but also provide supplementary aid in other aspects. This research will therefore put the focus on finding how film and television arts can help enhance the quality of Chinese Language Education (Writing).

The 4 objectives of this research are listed as follow: (1) To analyze the effectiveness of film and television arts in raising students’ motivation in writing; (2) To analyze the effectiveness of film and television arts in enhancing students’ capability to express; (3) To analyze the effectiveness of film and television arts in improving the class learning atmosphere; (4) To sum up the findings and draft notes of applying film and television arts in teaching Chinese writing, as reference for the Chinese language writing curricular of junior secondary education, as well as suggestion to further related research.

Data for the research analysis is gathered through questionnaires, laboratory teachings, assessments on writing and audio-recording interview, to offer valid proofs of the thesis.

# 鳴謝

本研究從搜集相關的文獻理論、預備實驗教學設計到撰寫論文，足足花了我一年時間。新高中中國語文課程其中一個選修單元為「名著及改編影視作品」，大大激勵我探討影視作品對中文教學的成效。在此過程中，我特別感謝陳偉光老師這一年來的悉心指導，給我分享了不少寶貴的經驗和建議，讓從沒寫上萬字論文經驗的我敢於選擇自己有興趣的範疇作研究。最後，我還要感謝培僑書院羅慶琮校長、譚慧欣老師的支持和配合，以及7C班全體學生的參與，令是次研究成功進行，教我獲益良多！

鄭琬瑩

2009 年 5 月

## Declaration 作者聲明

I hereby declare that this dissertation represents my own work and that it has not been previously submitted to this University or other institution in application for admission to a degree, diploma or other qualifications.

本人謹此聲明,本論文全屬本人之創作,所有引文及註釋均已清楚列明,不曾以此論文向本大學或其他院校申請學位、文憑、或其他學歷。

Signature / 學生簽名 : \_\_\_\_\_

Name / 學生姓名 : 鄭琬螢

HKU Student No. / 學號 : 2005608118

Date / 日期 : 2009年5月22日



# 1 緒論

## 1.1 研究背景

中國語文寫作教學一直是教師難以掌握的範疇。學生的作文經常出現內容空洞、描寫膚淺的現象。學生恐懼寫作，缺乏以文字表達的興趣和動力。因此，教師有必要將寫作聯結他們對生活感興趣的部分，方有「一線生機」。

將影視作品引入中國語文教學的必要性，田夢萍在《影視資源在初中語文教學中的運用》中，指出「影視藝術是一門迷人的藝術，是當今人們業餘生活中必不可少的精神食糧」<sup>1</sup>。當學生經常看電影、電視，又對電影、電視有興趣時，影視與學生的關係相當密切，能影響他們的思維方式及價值觀、道德觀和人生觀。

影視藝術教育能培養審美能力和人文素質，與中國語文教學的目標相符。侯文新<sup>2</sup>認為藝術教育是通過對藝術品的形式特徵、情感內容及創作規律的認知和了解，使學生逐步具備藝術思維能力和創造能力的過程。他又認為藝術教育能促進學生感知、情感、想象等感性方面的成長，而影視藝術教育甚至可達致「心性塑造」。

---

<sup>1</sup> 田夢萍(2006)。〈影視資源在初中語文教學中的運用〉，載《教學與管理》，2006年10月1日。頁57。

<sup>2</sup> 侯文新(2007)。《普通高校影視藝術教育中的教育媒介選擇問題》。吉林大學。頁19。

---

因為「面對同樣的影視藝術作品，不同的年級、不同的知識結構、不同的心理狀態和心理素質的人所反映出的藝術感受是不同的」<sup>3</sup> 所以，只要老師選材適合，指導得宜，不論學生的年級和學習能力，影視作品都能應用在中國語文教學上。

十年前，利用多媒體輔助教學的概念已獲提倡，並得香港特別行政區政府的資助，在各中小學廣泛推行多媒體教學。可是，不多教師能利用多媒體輔助，在中國語文寫作教學中取得成功，實有必要為此設計出可行而有效的方案。如今，既已有研究證明影視作品能幫助中國語文教學，本研究且將教材定於貼近學生生活的影視作品，探討課堂得它們的輔助能否提升中國語文寫作教學的成效。

---

<sup>3</sup> 趙然(2007)。《普通高校影視藝術教育功能研究》，吉林大學。頁 20-21。

---

## 1.2 研究意義

本研究的意義，可分為理論及實際兩分面。在理論層面上，本研究有別以往用社會學、傳播學、心理學及美術等角度研究影視作品，乃嘗試發現影視作品中包含寫作教學的功能性。在實際層面上，本研究突破了傳統中國語文教材，積極在課堂實踐結合影視作品與中國語文寫作教學。

## 1.3 研究目的

本研究目的有四：

- （一）分析影視作品激起學生寫作動機的成效；
- （二）分析影視作品提升學生寫作表達能力的成效；
- （三）分析影視作品促進課堂學習氣氛的成效；
- （四）歸納研究結果，羅列出影視作品應用在中國語文寫作教學上的須知，作為香港初中中國語文寫作教學之參考。

## 1.4 研究問題

按研究目的，本研究設定下列問題待答：

- (一) 影視作品如何激起學生寫作動機？
- (二) 影視作品如何提升學生寫作表達能力？
- (三) 影視作品如何促進課堂學習氣氛？
- (四) 影視作品成功應用在中國語文寫作教學上有何須知？

## 1.5 重要名詞解釋

### （一）中國語文教學

中國語文教學，即是老師向學生教授中國語文的過程，簡稱「中文教學」。

### （二）寫作教學

教師指導學生寫作的過程，別稱「作文教學」（中國大陸普遍使用此詞）。

### （三）影視作品

影視作品，泛指所有電影和電視藝術作品。由於本研究將中文教學與影視作品連繫，因此，這裏的影視作品乃指能作為中文教學媒介的電影電視藝術作品。

### （四）輔助

輔助，有從旁幫助、協助的意思。本研究特定透過影視作品來「輔助」中文寫作教學，即影視作品必須能在寫作教學中起一定的作用，有別作娛樂或不符合教學目標的用途。本研究將影視作品的「輔助」擴大成寫作題材、描寫對象。

## 2 文獻綜述

### 影視作品與寫作教學的關係

魏少俊<sup>4</sup>認為影視教學法是指使用影音視頻資料開展教學活動的方法。劉洪<sup>5</sup>認為情境教學法是指在教學過程中，教師有目的地引入或創設具有一定情緒色彩的、以形象為主體的生動具體的場景，以引起學生一定的態度體驗。在中文教學上配合情景教學法來運用影視作品，便能看到影視教學法的成效。

### 影視作品能促進學生對文本的理解

華立紅(2007) 指出「課文與有關影視片相結合，能深化課文的主題，增加藝術感染力，從而加深學生對課文的理解。」<sup>6</sup> 閱讀文學作品需要認識其故事情節，人物的外貌、語言、心理，人物之間的矛盾衝突，環境描寫及氣氛營造等，老師可以由文字解讀的基礎上引導學生視覺性解讀，即通過影視作品的欣賞來加深理解文本的內容和意蘊。

---

<sup>4</sup> 魏少俊(2008)。〈論影視教學法在語文教學中的運用〉，載《法制與社會－教育文化》，2008年8月。頁311。

<sup>5</sup> 劉洪(2008)。〈影視與漢語聽說教學〉，載《烏魯木齊職業大學學報》，2008年第1期。頁90。

<sup>6</sup> 華立紅(2007)。〈應利用影視為語文學習服務〉，載《語文學刊》，2007年5月。頁35。

---

## 影視作品能提高學生寫作興趣

影視作品能提高閱讀與寫作的興趣。劉洪<sup>7</sup>提出「中文聽說過去也是主要憑借語言文字符號，而進入以影像為中心的『讀作圖時代』，人與人之間的交流和溝通就不僅靠語言文字符號，還有視覺符號」。然而，影視片中人物的對話語速與現實中的一致，比課本錄音磁帶快得多，且影視片人物對話口語化程度深，課本錄音磁帶則較書面化；看影視與看文本相比，影視主要看畫面，而且是流動的畫面，具有視覺暫留性，因此儘管這種方法比較好，但真正採用起來困難重重。正如朱國華<sup>8</sup>所言，學生愛欣賞影片，討論電視劇中的人物與情節，同學之間在此的共鳴亦甚大。因此，老師可透過觀賞影片，帶領學生就著作品進行觀察、描述和評價，激發寫作動機。

影視作品是多媒體的產品，能為學生帶來多媒體教學的好處。文娟指出「根據兒童的心理特點，運用直觀、形象、新穎的感染力、可視性強的多媒體調動學生觀察、思維、聯想等智力因素，以參與習作為樂事。」<sup>9</sup>適當地運用多媒體中形、聲、色並茂的特殊功能，讓學生的視覺、聽覺等感官交替使用，學生處於興奮狀態，注意力集中，由外至內或由整體到部份地觀察，較易也較快抓住「事物」的特點，從而提高學生即時寫作的動機。因為這些豐富的色彩、美妙的音樂、形象的動畫、直觀的影像，能有效地刺激學生的多種感官，甚至其內心對事物產生情感，所以影視作品對學生的寫作過程和寫作結果產生成功的心理體驗，更會激起他們對寫作整體的興趣。

---

<sup>7</sup> 劉洪(2008)。〈影視與漢語聽說教學〉，載《烏魯木齊職業大學學報》，2008年第1期。頁91。

<sup>8</sup> 朱國華(2006)。《影視資源對高中學生閱讀水平影響初探》，華東師範大學。頁31。

<sup>9</sup> 文娟(2008)。〈多媒體在作文教學中的運用〉，載《中小學電教》，2008年6月。頁134。

---

## 影視作品能培養學生觀察的能力

寫文章首先要觀察事物，其次用口語表達，再次寫作書面語言即文章。張增國認為「觀察是寫作的第一基本功。然而很多學生並不會觀察，他們常常在老師和同學們仔細觀察的時候，沉浸在自己「思維」的小天地裏」<sup>10</sup>。只有觀察得細、觀察得准，文章才能寫得具體、生動。學生缺乏觀察能力，不僅使教師在組織教學上花更多的精力，也令課堂教學成效低。

教師帶領學生觀賞影視作品能夠提升他們觀察事物的能力，讓學生細緻、全面地收集所需要的寫作素材。透過影視作品輔助中文寫作教學，陸桃妹認為「可以克服學生觀察的局限性，幫助他們挖掘平時視而不見的生活內容，加以整理後再呈現出來，並能跨越時空，隨時隨地的再現多種風俗畫面和風景畫面，從人生百態到自然萬象，無所不包，從而可以有針對性地幫助學生打開寫作思路，擴大視野。」<sup>11</sup>學生往往對發生在自己身邊的事情視若無睹，即使教師課前做了佈置，他們也會由於因觀察不仔細而對所觀察的事物只留下模糊的表象，甚至會淡然忘掉，因此在寫作時便感到「無米下炊」（陸，2008）。他們不知道寫甚麼，感到無話可說，或寫出來的作文枯燥乏味，或帶有主觀想像，想當然地進行編造，顯得空洞無物，缺乏真情實感。而影視作品載有聲音和動畫，幫助他們在視覺和聽覺認識、了解寫作對象。教師使用影視作品，向學生清晰地呈現觀察對象，補足他們欠真實生活體驗的缺陷，讓他們寫作時有物有感。

---

<sup>10</sup> 張增國(2008)。〈作文教學中培養學生觀察能力的策略〉，載《教育藝術》，2008年第4期。頁13。

<sup>11</sup> 陸桃妹(2008)。〈巧設情境，激「活」寫作思維〉，載《教育科研論壇》，2008年第2期。頁34-35。

---



寫作教學必須指導學生學會觀察，只有善於觀察，才能寫出好文章。文娟點出影視作品「在顯示中可有意定格、重播再現等功能，可為教學提供觀察」<sup>12</sup>。教師可按預先設定的步驟帶領學生從不同的角度或層面觀察影視作品的內容、技巧，同時教授他們觀察的方法。在觀察的過程中，全體學生需要運用高度的注意力，又或與同學討論、交流，豐富了他們觀察的內涵。由此可見，影視作品能培養學生觀察的能力。

### 影視作品能培養學生想像的能力

只有無窮的創造力、想像力，才會有新意的文章作品。愛因斯坦說過：「想像力要重於知識，想像推動著人類的進步，是知識進化的源泉。」要激發學生想像思維，要激發學生想像力來成就出一篇篇驚奇的作文思維，教師必須在寫作教學重視培養學生想像的能力。假如教師仍沿用過去命題作文的教學模式，無疑局限了學生發揮想像力的機會。

影視作品向學生展現不同的素材，既豐富其內在寫作的題材，也能激起他們創造、想像的能力。在寫作教學中，教師可利用影視作品創設教學情境。劉志強直言影視作品「對於情境的創設具有不可替代性」<sup>13</sup>。教師借助影視作品的畫面、情節的推動，減輕學生來自「寫作任務」的壓力，而讓他們投身在「情境」中，大膽、自由地發揮其想像力、聯想力。如此一來，學生的作文才不致內容枯燥呆板，手法陳腔濫調。

---

<sup>12</sup> 文娟(2008)。〈多媒體在作文教學中的運用〉，載《中小學電教》，2008年6月。頁134。

<sup>13</sup> 劉志強(2008)。〈創設情境，激發學生的寫作慾望〉，載《中國科教創新導刊》，2008年第36期。頁213。

---

影視作品本來就是製作人員透過其想像，加上剪輯、調色等工夫而成的藝術作品。學生從眼、耳吸收而來的精華就有助拓展他們想像的空間及增加描寫的角度。劉志強建議「在作文教學中，教師應根據實際需要，合理運用電教媒體創設情境，讓學生展開想像的翅膀，產生新奇大膽的設想，從而逐步培養學生的想像能力」<sup>14</sup>。影視媒體是有效培養學生想像能力的教學手段。

---

<sup>14</sup>劉志強(2008)。〈創設情境，激發學生的寫作慾望〉，載《中國科教創新導刊》。2008 年第 36 期。頁 213。

---

## 3 研究方法

### 3.1 研究設計

本研究採用設計研究法。

Brown認為應該將教育研究視為一個設計，教育研究的目的是在發展出可以應用在實務的理論，並依此理論設計教學方案，進而改進教學<sup>15</sup>。Collins認為設計教育產品時要考量許多複雜的因素，這個考量就好像在一個包含許多因素的設計空間裏思考不同變項對設計成效的影響<sup>16</sup>。翁穎哲、譚克平解釋藉設計研究法，研究者能夠以較少的實驗來系統地探討設計空間，並將研究結果應用在複雜的實務環境<sup>17</sup>。

設計研究法的研究目的包括建立理論、發展設計、改善實務三個層面，研究場景強調在實務教學情境進行研究的重要性，研究焦點在學生的學習的過程。這是一種形成性的研究<sup>18</sup>（Edelson, 2002），其過程是在理論的基礎下設計產品，在實際的教學中以此產品來協助教學，並分析學習成效，每一個

---

<sup>15</sup> Brown, A. L. (1992). Design experiments: theoretical and methodological challenges in creating complex interventions in classroom settings. *The Journal of the Learning Sciences*, 2 (2), 141-178.

<sup>16</sup> Collins, A. (1992). Toward a design science of education. In E. Scanlon & T. O'Shea (Eds.), *New directions in educational technology* (pp. 15-22). New York: Springer-Verlag.

<sup>17</sup> 翁穎哲、譚克平(2008)。〈設計研究法簡介及其在教育研究的應用範例〉，載《科學教育月刊》（第 307 期）。頁 16-17。

<sup>18</sup> Edelson, D. C. (2002). Design research: What we learn when we engage in design. *The Journal of the Learning Sciences*, 11 (1), 105-121.

分析結果都會修正既有的理論，並以此修改先前的產品設計，之後再次檢驗此產品在改善學習的成效，如此逐漸修正理論與產品。

跟設計科學其他研究領域一樣，本研究的成果都包括一項產品，產品的設計目的在解決特定問題。本研究的產品是一項教學活動設計，而解答本研究待答的問題正是教學活動設計目的。

翁穎哲、譚克平將設計流程歸納為三個階段，分別是準備、執行及評鑑，其中，從準備階段到執行階段可以反覆循環<sup>19</sup>。準備階段是指從建立理論基礎到產生設計原型的過程；執行階段是指將設計原型在研究場景中進行測試，並且進行資料分析；評鑑階段是指在收集所有的資料後，進行回溯分析以檢視整個研究過程。

本研究就透過影視作品輔助提升中文寫作教學建立了理論基礎，然後設計適合學習者的寫作教學的教案，再而在課堂實踐。本研究將施行兩次課堂實驗，在第一次執行所設計的教案後，便作檢討及調整，務求在第二次課堂實驗中，減少其他因素的影響，適切地進行分析和評鑑，最後對本研究作出中肯的結論及建議。

---

<sup>19</sup> 翁穎哲、譚克平(2008)。〈設計研究法簡介及其在教育研究的應用範例〉，載《科學教育月刊》（第 307 期）。頁 19。

---

## 3.2 研究對象

爲了方便接觸及進行實驗教學，故此，本研究是以研究員任教的七年級學生（後稱「受試者」）作爲研究對象。該校的名稱是培僑書院，是區內一間中小學合辦的直資學校。接受研究班級相當於普通中學的初中一年級，程度中上，家庭背景屬於中上層，共 35 人。

受試者從未經歷接受影視作品輔助的中文教學，但對寫作任務要求的手法（多感官描寫、動靜態描寫）已有初步認識。

### 3.3 研究工具

本研究使用的工具包括三份問卷、兩節實驗教學設計、寫作評估及錄音訪問。

#### 3.3.1 問卷

問卷（見附錄三）調查分三次進行，分別是在第一次實驗教學前及後，以及第二次實驗教學後。第一次問卷調查的目的是認識學生對影視作品提升中文寫作教學的預測和期望。第二次問卷調查的目的是主要認識學生自評影視作品對他們寫作及課堂學習的幫助。第三次問卷調查的目的是主要比較學生對兩次實驗教學的反應。

受試者填寫問卷 I 時，由於尚未有經歷影視作品輔助中文寫作教學，所以可選擇「同意」、「不同意」或「不知道」來表示意向。受試者填寫問卷 II 及 III 時只有「同意」和「不同意」兩個選擇來表示對他們影視作品能否激起其寫作動機，提升其寫作表達能力及促進課堂學習氣氛等方面的意向（見表一）。

表一：問卷內容分析表

項目	激起寫作動機	提升寫作表達能力	促進課堂學習氣氛
1. 影視作品能激發我創作。	✓		
2. 影視作品能協助我寫作。		✓	
3. 影視作品能提高我的思維。		✓	
4. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能提升我學習的動機。	✓		
5. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流。			✓
6. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能營造課堂上良好的學習氣氛。			✓

除問卷 I 第 4 至 6 題被改為假設性問題\*外，問卷 I(第 1 至 3 題)、問卷 II 及問題 III 的問題完全一樣（見附錄三）。問卷內容可分析（見表一）作：第 1、4 題的答案反映受試者對影視作品能否激起其寫作動機的期望和感受；第 2、3 題的答案反映受試者對影視作品能否提升其寫作表達能力的期望和感受；第 5、6 題的答案可反映受試者對影視作品能否促進課堂學習氣氛的期望和感受。

### **3.3.2 實驗教學設計**

實驗教學設計（見附錄四）的教學目標應按照原定計劃，方可測試出影視作品能否成功輔助中文寫作教學。在兩次實驗教學之間，研究者可因應研究對象或實際環境的需要而對教學設計作出調整。

第一次實驗的教學目標是學生能運用感官描寫的手法描寫眼前美食及享用美食時的感受。

此教學設計所選用的影片是 1998 年電視廣播有限公司製作的連續劇《美味天王》第六集。此影片節錄了在沙灘舉行烹飪比賽的過程。受試者皆沒有入廚煮蝦、吃過那兩道菜的經驗，卻可透過影片介紹煮蝦的用料，描寫煮蝦的過程，以及想像評判食用時的感受。

第二次實驗的教學目標是學生能透過觀察，說出影片中描寫景物的重點；透過想像，說出自己踏足影片中土地的感受；以動態描寫和靜態描寫的手法描寫影片中出現的景物。

此教學設計所選用的影片是 2001 年亞洲電視企業有限公司製作的資訊節目《尋找他鄉的故事》片頭。此影片節錄了日出及駱駝在沙漠奔馳的情景。受試者未必有觀賞日出和踏足沙漠的經驗，卻可從影片中欣賞沙漠奇景，捕捉自然景觀的變化。



### **3.3.3 寫作評估**

受試者參與實驗教學設計內的兩次寫作評估（見附錄五）。他們在觀賞影片及接受指導後，完成以下兩個寫作任務，方便研究員日後評估分析。

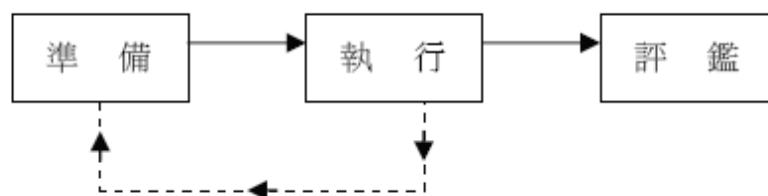
1. 假設你就是片中的評判，以 150 字描寫眼前的美食及享用這道美食時的感受。
2. 運用觀察及聯想，以 150 字描寫影片中的景物及你親身踏足那片土地的感受。

### **3.3.4 錄音訪問**

研究員隨意在受試者中抽七位學生參與錄音訪問（見附錄六），時間為 10 分鐘。訪問目的是深入認識受試者對影視作品輔助中文寫作教學的反應，並提供渠道收取受試者對兩次實驗教學的意見。

### 3.4 實施程序

圖一：研究實施流程圖



#### 準備階段

在準備階段，研究員要針對影視作品輔助中文寫作教學尋找有關文獻建立理論基礎，繼而設定待答問題、研究對象，最後為兩節實驗教學設計符合任教學校的教學計劃的教學目標的教案。

研究員安排受試者在進行實驗教學進行前填寫第一份問卷（附錄二），時間為10分鐘。在此階段，研究員除了給受試者講解填寫問卷的用途外，不宜預先向受試者披露實驗教學的內容和目的。

#### 執行階段

執行階段是測試、分析與修正的循環過程。研究者在任教學校內實行準

備階段設計的教案。第一次實驗後，要對實驗的過程和受試者的寫作評估作簡單的分析，再根據分析結果修正第二次實驗的教學設計。如果分析的結果與預期差距過大，就必須再回到準備階段（見圖一），重新修改理論，設定新的待答問題及準備新的教學設計，然後回到執行階段進行測試。

每次實驗教學的課堂宜同步錄影，方便事後反思與檢討。每次實驗教學後，必須着受試者填寫問卷，並即時收回，以記錄受試者最真實的感受。

### **評鑑階段**

在準備階段與執行階段後，研究流程進入了評鑑階段。這個階段的工作重點是對整個設計進行回溯分析。透過問卷調查進行資料的蒐集與分析，對兩次實驗教學的反思與檢討，對受試者的錄音訪問的內容分析，以及受試者在寫作評估的表現分析，便可對總結出影視作品能否激起學生的寫作動機，提升其寫作表達能力及促進課堂學習氣氛，還可以對實驗教學的教案及施行者作出建議。

## 4 研究結果與分析

### 4.1 問卷調查

三次問卷調查收回 31 份問卷，全部有效。受試者已按設定，在不同時間完成問卷 I、問卷 II 及問卷 III（見附錄三），並即時被收回。

問卷內容可分析（見表一）作：第 1、4 題的答案反映受試者對影視作品能否激起其寫作動機的期望和感受；第 2、3 題的答案反映受試者對影視作品能否提升其寫作表達能力的期望和感受；第 5、6 題的答案可反映受試者對影視作品能否促進課堂學習氣氛的期望和感受。

表一：問卷內容分析表

項目	激起寫作動機	提升寫作表達能力	促進課堂學習氣氛
7. 影視作品能激發我創作。	✓		
8. 影視作品能協助我寫作。		✓	
9. 影視作品能提高我的思維。		✓	
10. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能提升我學習的動機。	✓		
11. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流。			✓
12. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能營造課堂上良好的學習氣氛。			✓

研究員將所有問卷結果統計後，作了以百分比顯示的問卷調查意向表（見表二）。

表二：問卷調查意向表

問卷	問卷 I			問卷 II			問卷 III		
參與人數	31			31			31		
態度	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意
問題 1	29	10	61	N/A	23	77	N/A	10	90
問題 2	29	0	71	N/A	29	71	N/A	16	84
問題 3	26	10	64	N/A	29	71	N/A	16	84
問題 4*	32	3	65	N/A	23	77	N/A	19	81
問題 5*	19	29	52	N/A	52	48	N/A	26	74
問題 6*	22	10	68	N/A	23	77	N/A	13	87

平均值	26	10	64	N/A	30	70	N/A	17	83
-----	----	----	----	-----	----	----	-----	----	----

(上表的數字全以%顯示)

\*受試者填寫問卷 I 時，被提醒為回答假設性問題：「假設教師在中文科課堂上使用影視作品，回答第四題至第六題」

### 【學生願意抱積極觀望的態度對影視作品輔助中文寫作教學】

第一次問卷調查在第一次實驗教學前進行。總體來說，每題平均有 64%（見表二）受試者預測影視作品能激起其寫作動機、提升其寫作表達能力及促進課堂學習氣氛，表示「不知道」或「不同意」的，分別是 26%及 10%。

### 【學生接受影視作品輔助中文寫作教學後，認同影視作品能激起其寫作動機、提升其寫作表達能力，唯對影視作品能增加教師和學生之間的交流稍有保留】

第二次問卷調查在第一次實驗教學後進行。總體來說，除了第 5 題外，其他五題皆有超過七成的受試者同意影視作品「能激發我創作」、「能協助我寫作」、「能提高我的思維」、「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能提升我學習的動機」及「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能營造課堂上良好的學習氣氛」。至於第 5 題，超過一半的受試者並不同意「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流」。

第三次問卷調查在第二次實驗教學後進行。90%受試者同意「影視作品能激發我創作」，84%受試者同意「影視作品能協助我寫作」及「影視作品能提高我的思維」，超過八成受試者認為教師在中文科課堂上使用影視作品後，「能營造課堂上良好的學習氣氛」及「能營造課堂上良好的學習氣氛」，74%受試者同意「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流」。

三次問卷調查，受試者對各題表示同意的人數顯著上升，它們分別是64%、70%和83%。當中受試者最為保留的是「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流」。回答第一份問卷有52%受試者預測教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流，到第二份問卷，只有48%受試者表示同意，然而，受試者回答第三份問卷時，當中有74%表示同意，是各題中最大的反彈。

### **【經過教師修訂教案，付諸實行後，受試者對影視作品提升中文寫作教學成效的意向有所轉變】**

為要針對實驗教學的成效，本研究特意比較每位受試者三次填寫相似問題的問卷的答案，並為受試者在問卷 I 及 II，或問卷 II 及 III 之間意向有所轉變而作出統計表（見表三）。第一個比較是第一次實驗教學前和後受試者所填寫的問卷。第二個比較是第一次和第二次實驗教學後受試者所填寫的問卷。

表三：問卷調查意向轉變表

問卷	問卷 I 及 II		問卷 II 及 III	
意向改變	不知道／同意 ＞不同意	不知道／不同意 ＞同意	不知道／同意 ＞不同意	不知道／不同意 ＞同意
問題 1	4	7	1	6
問題 2	9	4	1	5
問題 3	6	7	2	5
問題 4*	6	7	2	4
問題 5*	9	4	1	9
問題 6*	6	5	2	4

第一次實驗教學前和後，每題意向轉變人數共 11 至 13 人，接近受試者總人數的一半。意向轉變較大的包括：9 位受試者回答第 2 和第 5 題時，由「不知道」或「同意」轉為「不同意」；7 位受試者回答第 1、3 和第 4 題時，由「不知道」或「不同意」轉為「同意」。

第一次和第二次實驗教學後，每題意向轉變人數共 6 至 10 人，約是受試者總人數的 1/3。意向轉變較大的包括：9 位受試者回答第 5 題時，由「不知道」或「不同意」轉為「同意」；6 位受試者回答第 1 題時，由「不知道」或「不同意」轉為「同意」。



## 4.2 實驗教學反思

### 1. 兩次實驗教學之共通點

#### **【影視作品能增加學生上課學習興趣】**

兩次實驗教學中，每位受試者皆精神奕奕地上課，表現投入，有別以往有人伏案或做課堂學習以外的事情。

#### **【學生觀賞影視作品時，相當安靜、專心】**

兩次實驗教學中，每位受試者皆安靜地觀賞影視作品，而且，其視線不離影片，直至播放完結。

### **【學生觀賞影視作品後，有學生不參與討論，放棄寫作】**

兩次實驗教學中，小部份受試者在觀賞影視作品後，不願參與課堂討論，就算經多番鼓勵後肯執筆寫作，態度亦屬敷衍。這些受試者是班內學習動機低的學生，影視作品雖能吸引他們的注意，但未能帶動他們寫作。

### **【大部份學生觀賞影視作品後，積極參與課堂討論，促進課堂學習氣氛】**

兩次實驗教學中，大部份受試者在觀賞影視作品後，主動與同學討論影片細節及手法。由於課堂焦點在影片，受試者有共同的話題討論，有助課堂學習。

### **【大部份學生能將觀察影像所見，即時聯繫到指定的描寫手法】**

第一次實驗教學裏，大部份受試者在影片播放後，便能就畫面、聲音所及，正確地說出描寫對象及有關視覺、聽覺、味覺、嗅覺、觸覺描寫的詞句。第二次實驗教學裏，大部份受試者在影片播放後，便能就畫面、聲音所及，正確地說出描寫對象及有關動、靜態描寫的詞句。

## **2. 第一次和第二次實驗教學之分別**

在兩次實驗教學之間，研究者可因應研究對象或實際環境的需要而對教學設計作出了一些調整。

**【以影視作品為寫作題材或描寫對象，至少重覆播放有關影片一次】**

第一次實驗教學設計並沒有安排重覆播放影片，但實驗當日有見受試者需要重看影片加深印象，方便描寫。第二次實驗教學選擇時間較短的影片，然後安排在課堂討論後重播影片，受試者表示非常歡迎。

**【影視作品的內容非生活常有的體驗，必須在播放影片前提示觀察點】**

第一次實驗教學所選用的影片內容是在沙灘上吃龍蝦，實為罕有的體驗，故此，不少受試者一開始觀看影片時感到迷茫。第二次實驗教學所選用的影片內容是看日出及沙漠景色，同為罕有的體驗，但因在播放影片前提示觀察點，令學生有方向地觀看影片，寫作信心大大增加。

## 4.3 寫作評估

在第一個實驗教學前，受試者曾完成另一個「感官描寫」寫作評估，受試者的表現將會與兩個實驗教學的寫作評估的作比較。三個寫作評估（見附錄五）全由研究員親自評分，同以 10 分為滿分，方便比較、分析。

**【首次轉用影視作品輔助寫作教學未能即時見效，但師生適應轉變後，教學成效會越來越顯著】**

31 位受試者在三個寫作評估的表現（見附錄五）非常參差。在「感官描寫」寫作評估中，得分最高有 9 分，最低有 4 分，受試者平均得分是 6.21；在第一個實驗教學的寫作評估中，得分最高有 8 分，最低有 3 分，受試者平

均得分是 5.5；在第二個實驗教學的寫作評估中，得分最高有 9.5 分，最低有 4 分，受試者平均得分 6.11。

學生因未適應影視作品作為寫作題材或描寫作品而導致在第一個實驗教學的寫作評估表現較差，但經過教師和學生適應此番轉變後，正如第二個實驗教學的寫作評估所見，學生平均表現較之前進步多了。

將受試者於第一個實驗教學的寫作評估及另一個「感官描寫」寫作評估表現比較，大部分在另一個「感官描寫」寫作評估得分較高（7-9 分）的受試者在第一個實驗教學的寫作評估得分下降至 4-8 分；而在另一個「感官描寫」寫作評估得 4-6 分的受試者在第一個實驗教學的寫作評估得分則相若，得 3-7 分。

將受試者於第一個實驗教學的寫作評估及第二個實驗教學的寫作評估表現比較，大部分在第一個實驗教學的寫作評估得分較高（7-9 分）的受試者在第二個實驗教學的寫作評估得分上升 0.5 至 2 分；大部分在第一個實驗教學的寫作評估得 4-6 分的受試者在第二個實驗教學的寫作評估都能進步 0.5-2.5 分，得 4-8.5 分。

**【學生觀賞影視作品後，能發揮他們的觀察與想像，寫出具形象性和創造性的句子，以及運用指定描寫手法以外的寫作手法】**

第一次實驗教學的寫作練習是要評估學生以感官描寫的手法來寫作的的能力。部份受試者的作品（見附錄五）裏除運用感官描寫的手法描寫眼前美食

及享用美食時的感受外，還出現心理描寫、環境烘托等句子。

第二次實驗教學的寫作練習是要評估學生以動態描寫和靜態描寫的手法來寫作的的能力。部份受試者的作品（見附錄五）裏除運用動態描寫和靜態描寫的手法描寫影片中的景物及踏足那片土地的感受外，還出現記敘、環境烘托的句子。

由此可見，影視作品確能運用受試者的觀察，激發他們的想像，加強他們寫作表達的能力。

## 4.4 錄音訪問

10 分鐘的錄音訪問已於 2009 年 3 月 27 日在培僑書院課室內完成。7 位被訪者分別為 2 名女學生，5 名男學生，年紀相若，是曾接受兩次實驗教學的受試者。他們皆申報是次參與純屬自願，當中無涉及利益衝突。

研究者分析是次訪問內容（見附錄六）後，歸納被訪者部份的詞句作了以下重點（見表四）。

### **【被訪者認同影視作品能激起他們寫作動機及提升寫作表達能力】**

被訪者認同影視作品能幫助他們學習中文寫作，原因是：觀賞影視作品令他們清楚認識描寫對象，同時激發他們想像和聯想，增強他們運用心理詞

彙，以致他們可描寫得更細緻，表達得更生動、有趣。

### 【被訪者認同影視作品能促進課堂學習氣氛】

被訪者表示播放影視作品，能令他上課更精神、專心。此舉亦促進了全班的課堂學習氣氛。

### 【被訪者建議在使用影視作品的同時，也要提供清晰的指示和大量的範例】

被訪者認為兩次實驗教學，只靠口頭提示及課堂討論，並不夠指示和範例供他們寫作。他們建議教師在工作紙上列出思考問題或詳細指引，在他們寫作前多展示有關描寫手法的範例作寫作參考。

表四：訪問內容分析表

問題	被訪者回應	重點
影視作品如何幫助你學習中文寫作？	(12)用影視作品會 <u>容易啲理解</u> ..er... <u>講緊啲乜野</u> 啦..er...或者係...可以俾我地做參考囉！	容易理解內容——清楚認識描寫對象
	(14)例如今日...用影視嚟教我地靜態同動態，咁我地就可以 <u>容易啲理解到靜態嘅畫面大概係點樣</u> 囉！	
	(16)其實我覺得影視作品可以 <u>令你嘅腦諗多啲野</u> ，因為你睇到之後你會諗返，例如你俾一份作文我地，我地會可以諗返個個電影講啲野，咁我地可以有多啲思考。	激發想像及聯想
	(18)好似今日，今日教啲境物描寫咁，就 <u>方便我地可能作文嗰陣時去運</u>	帶動學生聯想，描寫更生動、有趣

	<u>用，令到啲文更加生動，有趣啊咁...</u>	
	(20)如果你播影視嘅話其實有好多同學都會好留心咁睇個段片，咁呢係有助呢個... <u>令到上堂大家專心</u> 啲囉...	學生留心影片，上課更專心
	(22)我覺得呢個影視嘅教學可以令到...因為原本有啲人上堂都 <u>瞓覺</u> 架嘞，跟住呢，睇完呢套就會覺得，咦，有得睇戲㗎，有得睇戲就 <u>會覺得精神</u> 啲， <u>會專心</u> 啲上堂...	影片吸引，學生上課精神、專心
	(24)其實你睇完個影視作品之後，我覺得作文會作得好咗囉，因為例如你唔記得個字嘞，又或者已經係好耐好耐之前，三四年班學過個隻字，跟住你睇返個影視作品就會 <u>諗返啲字出嚟</u> 就可以...	激發心理詞彙，增強寫作表達能力
	(51)我今日呢都試過，覺得自己篇文多咗 <u>形容詞</u> 同埋... <u>詞語多咗</u> 囉...	
評論實習教師兩次透過影視作品的輔助提供中文寫作教學的表現？	(20)佢地會可能 <u>想追返個劇情而好嘈</u> ，咁要你繼續播啊，又或者佢地會 <u>唔留心</u> 作文囉	部份學生投入觀賞影片而忽略寫作任務
	(28)其實我覺得張工作紙上面應該寫埋啲..er...問題...即係話啲 <u>指引問題</u> 啊，咁樣...	宜在工作紙上列出思考問題或詳細指引
	(31)你可以 <u>俾啲例子</u> 我地參考下，咁等我地作文個陣可以睇返，咁可以去參考。	宜在學生寫作前，多展示範例
兩次透過影視作品的輔助提供中文教學會對你日後觀賞影視作品帶來改變？	(48)即係我地會覺得佢...嘅影視上面嘅 <u>文化</u> 或者佢講嘅野嚟做呢個 <u>寫作嘅靈感</u> 囉!	觀賞影視作品能刺激寫作動機
	(63) 都會用返啲自己篇文個度囉， <u>會用返佢啲詞語</u> 囉...	觀賞影視作品有助記憶及應用詞彙

## 5 結論與建議

### 5.1 本研究的局限

由時間及人力資訊不足，研究員只能在自己任教的一班七年級學生作為研究對象，同時為按照學校原定的教學計劃，兩次實驗教學相距甚近，未能有充裕的時間對第一次實驗教學作詳細的檢討和對受試者的寫作評估作深入的分析，以致修訂過的第二次實驗教學設計仍未補足第一次實驗教學所有的缺失。



## 5.2 結論

分析研究結果後，現總結並對最初待答的問題作以下的解答：

### （一）影視作品如何激起學生寫作動機？

大部份受試者在課堂上皆表現出寫作教學上使用影視作品，能激發他們創作。影視作品擁有豐富的色彩、美妙的音樂、形象的動畫、直觀的影像，吸引受試者的注意，刺激他們想像，增加他們透過寫作來表達的興趣。換言之，在影視作品的形、色、聲、情的推動下，便能激起學生寫作動機。

## **（二）影視作品如何提升學生寫作表達能力？**

所有受試者成功以影視作品內容作為寫作題材。大部份受試者在影片播放後，便能就畫面、聲音所及，正確地說出其描寫對象，並即時聯繫到指定的描寫手法。受試者接受錄音訪問表示影視作品能增強他們記憶及運用詞彙，令他們描寫得更細緻，表達得更生動、有趣。加上，多位受試者在其作品證明他們觀賞影視作品後，能發揮其觀察與想像，寫出具形象性和創造性的句子，以及運用指定描寫手法以外的寫作手法。因此，影視作品能提升學生寫作表達能力。

## **（三）影視作品如何促進課堂學習氣氛？**

大部份受試者在觀賞影視作品時表現相當安靜、專心，其後積極參與課堂討論。受試者接受錄音訪問亦承認影視作品能增加他們上課學習興趣。學生聚焦在影視作品上，教師與學生、學生與學生之間在課堂裏有着共同的話題討論，越多學習上的交流，便能促進課堂學習氣氛。

## **（四）影視作品成功應用在中國語文寫作教學上有何須知？**

此部份的解答可參閱「5.3.1 教學實際應用上的建議」部份。

## 5.3 建議

### 5.3.1 教學實際應用上的建議

本研究在實驗教學上，設計及施行兩個以影視作品為寫作題材的教案連寫作評估，故可就着影視作品輔助中文寫作教學的經驗，對教學實際應用上提出下列建議：

#### 1. 在預備工作方面

- 訂立清晰的教學目標，認定影視作品為寫作教學的輔助工具，以免側重導賞影視作品，忽略寫作指導。
- 選擇不長於 3 分鐘的影片，必要時可作適當的剪輯。影片短，方便教師在課堂有限的時間內重播，或向學生作仔細分晰，或提供更多

師生的交流空間。

## 2. 在課堂教學方面

- 以影視作品為寫作題材或描寫對象，至少重覆播放有關影片一次。
- 影視作品的內容非生活常有的體驗，在播放影片前，除向學生簡介影片內容外，還要提示觀察點。
- 如欲透過影視作品增加教師和學生之間的交流，除提問有關覆述、分析影片內容的問題外，還可互相分享個人對影片主觀的感覺。
- 切勿忽略向學生提供其寫作任務清晰的指示。
- 切勿以影視作品取代給學生輸入文本範例。

## 3. 在寫作評估方面

- 除設計寫作評估的形式及內容外，宜另外設計工作紙，指引他們如何觀察影片，並記錄當中細節，方便寫作時查考。

## 4. 在心靈調整方面

- 首次轉用影視作品輔助寫作教學未能即時見效，但師生適應轉變後，教學成效會越來越顯著。
- 有部份學生觀賞影視作品後，不參與討論，放棄寫作，應多予鼓勵。

### **5.3.2 進一步研究的建議**

現謹對後來欲進一步研究相關課題者作出以下的建議：

1. 實驗設計教學為本研究之重點，應私下測試、檢討及修訂後，或多番諮詢、琢磨後，方用在研究對象的課堂上。
2. 問卷可專為實驗教學而設計，有助評估教案的成效。
3. 寫作評估除了安排針對影片內容的短文外，考驗他們觀察能力外，還可以提供一些習題，給予學生發揮影視作品他們想像力的空間，或給予學生評鑑的空間。
4. 錄音訪問內容可包括與被訪者討論其習作，認識其寫作過程，有助分析研究結果。

## 6 參考文獻

1. 張增國(2008)。〈作文教學中培養學生觀察能力的策略〉，載《教育藝術》，2008 年第 4 期。頁 13。
2. 趙然(2007)。《普通高校影視藝術教育功能研究》，吉林大學。頁 20-21。
3. 朱國華(2006)。《影視資源對高中學生閱讀水平影響初探》，華東師範大學。頁 31。
4. 劉洪(2008)。〈影視與漢語聽說教學〉，載《烏魯木齊職業大學學報》，2008 年第 1 期。頁 90-91。
5. 劉志強(2008)。〈創設情境，激發學生的寫作慾望〉，載《中國科教創新導刊》，2008 年第 36 期。頁 213。
6. 侯文新(2007)。《普通高校影視藝術教育中的教育媒介選擇問題》。吉林大學。頁 19。
7. 華立紅(2007)。〈應利用影視為語文學習服務〉，載《語文學刊》，2007

- 年 5 月。頁 35。
8. 陸桃妹(2008)。〈巧設情境，激「活」寫作思維〉，載《教育科研論壇》，2008 年第 2 期。頁 34-35。
  9. 田夢萍(2006)。〈影視資源在初中語文教學中的運用〉，載《教學與管理》，2006 年 10 月 1 日。頁 57。
  10. 魏少俊(2008)。〈論影視教學法在語文教學中的運用〉，載《法制與社會－教育文化》，2008 年 8 月。頁 311。
  11. 文娟(2008)。〈多媒體在作文教學中的運用〉，載《中小學電教》，2008 年 6 月。頁 134。
  12. 翁穎哲、譚克平(2008)。〈設計研究法簡介及其在教育研究的應用範例〉，載《科學教育月刊》（第 307 期）。頁 15-30。
  13. Brown, A. L. (1992). Design experiments: theoretical and methodological challenges in creating complex interventions in classroom settings. *The Journal of the Learning Sciences*, 2 (2), pp. 141-178.
  14. Collins, A. (1992). Toward a design science of education. In E. Scanlon & T. O.'Shea (Eds.), *New directions in educational technology*. New York: Spring-Verlag., pp. 15-22.
  15. Edelson, D. C. (2002). Design research: What we learn when we engage in design. *The Journal of the Learning Sciences*, 11 (1), 105-121.

## 2 文獻綜述

### 影視作品與寫作教學的關係

魏少俊<sup>1</sup>認為影視教學法是指使用影音視頻資料開展教學活動的方法。劉洪<sup>2</sup>認為情境教學法是指在教學過程中，教師有目的地引入或創設具有一定情緒色彩的、以形象為主體的生動具體的場景，以引起學生一定的態度體驗。在中文教學上配合情景教學法來運用影視作品，便能看到影視教學法的成效。

### 影視作品能促進學生對文本的理解

華立紅(2007) 指出「課文與有關影視片相結合，能深化課文的主題，增加藝術感染力，從而加深學生對課文的理解。」<sup>3</sup> 閱讀文學作品需要認識其故事情節，人物的外貌、語言、心理，人物之間的矛盾衝突，環境描寫及氣氛營造等，老師可以由文字解讀的基礎上引導學生視覺性解讀，即通過影視作品的欣賞來加深理解文本的內容和意蘊。

### 影視作品能提高學生寫作興趣

影視作品能提高閱讀與寫作的興趣。劉洪<sup>4</sup>提出「中文聽說過去也是主要憑借語言文字符號，而進入以影像為中心的『讀作圖時代』，人與人之間的交流和溝通就不僅靠語言文字符號，還有視覺符號」。然而，影視片中人物的對話語速與現實中的一致，比課本錄音磁帶快得多，且影視片人物對話口語化程度深，課本錄音磁帶則較書面化；看影視與看文本相比，影視主要看畫面，而且是流動的畫面，具有視覺暫留性，因此儘管這種方法比較好，但真正採用起來困難重重。

---

<sup>1</sup> 魏少俊。〈論影視教學法在語文教學中的運用〉，載《法制與社會－教育文化》。2008 年 8 月，第 311 頁。

<sup>2</sup> 劉洪。〈影視與漢語聽說教學〉，載《烏魯木齊職業大學學報》。2008 年第 1 期，第 90 頁。

<sup>3</sup> 華立紅。〈應利用影視為語文學習服務〉，載《語文學刊》。2007 年 5 月，第 35 頁。

<sup>4</sup> 劉洪。〈影視與漢語聽說教學〉，載《烏魯木齊職業大學學報》。2008 年第 1 期，第 91 頁。

正如朱國華<sup>5</sup>所言，學生愛欣賞影片，討論電視劇中的人物與情節，同學之間在此的共鳴亦甚大。因此，老師可透過觀賞影片，帶領學生就著作品進行觀察、描述和評價，激發寫作動機。

影視作品是多媒體的產品，能為學生帶來多媒體教學的好處。文娟指出「根據兒童的心理特點，運用直觀、形象、新穎的感染力、可視性強的多媒體調動學生觀察、思維、聯想等智力因素，以參與習作為樂事。」<sup>6</sup>適當地運用多媒體中形、聲、色並茂的特殊功能，讓學生的視覺、聽覺等感官交替使用，學生處於興奮狀態，注意力集中，由外至內或由整體到部份地觀察，較易也較快抓住「事物」的特點，從而提高學生即時寫作的動機。因為這些豐富的色彩、美妙的音樂、形象的動畫、直觀的影像，能有效地刺激學生的多種感官，甚至其內心對事物產生情感，所以影視作品對學生的寫作過程和寫作結果產生成功的心理體驗，更會激起他們對寫作整體的興趣。

### **影視作品能培養學生觀察的能力**

寫文章首先要觀察事物，其次用口語表達，再次寫作書面語言即文章。張增國認為「觀察是寫作的第一基本功。然而很多學生並不會觀察，他們常常在老師和同學們仔細觀察的時候，沉浸在自己「思維」的小天地裏」<sup>7</sup>。只有觀察得細、觀察得准，文章才能寫得具體、生動。學生缺乏觀察能力，不僅使教師在組織教學上花更多的精力，也令課堂教學成效低。

教師帶領學生觀賞影視作品能夠提升他們觀察事物的能力，讓學生細緻、全面地收集所需要的寫作素材。透過影視作品輔助中文寫作教學，陸桃妹認為「可以克服學生觀察的局限性，幫助他們挖掘平時視而不見的生活內容，加以整理後再呈現出來，並能跨越時空，隨時隨地的再現多種風俗畫面和風景畫面，從人生

---

<sup>5</sup> 朱國華。《影視資源對高中學生閱讀水平影響初探》，華東師範大學，2006年10月，第31頁。

<sup>6</sup> 文娟。〈多媒體在作文教學中的運用〉，載《中小學電教》。2008年6月。第134頁。

<sup>7</sup> 張增國。〈作文教學中培養學生觀察能力的策略〉，載《教育藝術》。2008年第4期，第13頁。



百態到自然萬象，無所不包，從而可以有針對性地幫助學生打開寫作思路，擴大視野。」<sup>8</sup>學生往往對發生在自己身邊的事情視若無睹，即使教師課前做了佈置，他們也會由於因觀察不仔細而對所觀察的事物只留下模糊的表象，甚至會淡然忘掉，因此在寫作時便感到「無米下炊」（陸，2008）。他們不知道寫甚麼，感到無話可說，或寫出來的作文枯燥乏味，或帶有主觀想像，想當然地進行編造，顯得空洞無物，缺乏真情實感。而影視作品載有聲音和動畫，幫助他們在視覺和聽覺認識、了解寫作對象。教師使用影視作品，向學生清晰地呈現觀察對象，補足他們欠真實生活體驗的缺陷，讓他們寫作時有物有感。

寫作教學必須指導學生學會觀察，只有善於觀察，才能寫出好文章。文娟點出影視作品「在顯示中可有意定格、重播再現等功能，可為教學提供觀察」<sup>9</sup>。教師可按預先設定的步驟帶領學生從不同的角度或層面觀察影視作品的內容、技巧，同時教授他們觀察的方法。在觀察的過程中，全體學生需要運用高度的注意力，又或與同學討論、交流，豐富了他們觀察的內涵。由此可見，影視作品能培養學生觀察的能力。

### **影視作品能培養學生想像的能力**

只有無窮的創造力、想像力，才会有新意的文章作品。愛因斯坦說過：「想像力要重於知識，想像推動著人類的進步，是知識進化的源泉。」要激發學生想像思維，要激發學生想像力來成就出一篇篇驚奇的作文思維，教師必須在寫作教學重視培養學生想像的能力。假如教師仍沿用過去命題作文的教學模式，無疑局限了學生發揮想像力的機會。

影視作品向學生展現不同的素材，既豐富其內在寫作的題材，也能激起他們創造、想像的能力。在寫作教學中，教師可利用影視作品創設教學情境。劉志強

---

<sup>8</sup> 陸桃妹。〈巧設情境，激「活」寫作思維〉，載《教育科研論壇》。2008年第2期。

<sup>9</sup> 文娟。〈多媒體在作文教學中的運用〉，載《中小學電教》。2008年6月。第134頁。

直言影視作品「對於情境的創設具有不可替代性」<sup>10</sup>。教師借助影視作品的畫面、情節的推動，減輕學生來自「寫作任務」的壓力，而讓他們投身在「情境」中，大膽、自由地發揮其想像力、聯想力。如此一來，學生的作文才不致內容枯燥呆板，手法陳腔濫調。

影視作品本來就是製作人員透過其想像，加上剪輯、調色等工夫而成的藝術作品。學生從眼、耳吸收而來的精華就有助拓展他們想像的空間及增加描寫的角度。劉志強建議「在作文教學中，教師應根據實際需要，合理運用電教媒體創設情境，讓學生展開想像的翅膀，產生新奇大膽的設想，從而逐步培養學生的想像能力」<sup>11</sup>。影視媒體是有效培養學生想像能力的教學手段。

---

<sup>10</sup> 劉志強。〈創設情境，激發學生的寫作慾望〉，載《中國科教創新導刊》。2008 年第 36 期。第 213 頁。

<sup>11</sup> 劉志強。〈創設情境，激發學生的寫作慾望〉，載《中國科教創新導刊》。2008 年第 36 期。第 213 頁。。

## 3 研究方法

### 3.1 研究設計

本研究採用設計研究法。

Brown（1992）認為應該將教育研究視為一個設計，教育研究的目的是在發展出可以應用在實務的理論，並依此理論設計教學方案，進而改進教學。Collins（1992）認為設計教育產品時要考量許多複雜的因素，這個考量就好像在一個包含許多因素的設計空間裏思考不同變項對設計成效的影響。翁穎哲、譚克平（2008）解釋藉設計研究法，研究者能夠以較少的實驗來系統地探討設計空間，並將研究結果應用在複雜的實務環境。

設計研究法的研究目的包括建立理論、發展設計、改善實務三個層面，研究場景強調在實務教學情境進行研究的重要性，研究焦點在學生的學習的過程。這是一種形成性的研究（formative research）（Edelson, 2002），其過程是在理論的基礎下設計產品，在實際的教學中以此產品來協助教學，並分析學習成效，每一個分析結果都會修正既有的理論，並以此修改先前的產品設計，之後再次檢驗此產品在改善學習的成效，如此逐漸修正理論與產品。

跟設計科學其他研究領域一樣，本研究的成果都包括一項產品，產品的設計目的在解決特定問題。本研究的產品是一項教學活動設計，而解答本研究待答的問題正是教學活動設計目的。

翁穎哲、譚克平（2008）將設計流程歸納為三個階段，分別是準備、執行及評鑑，其中，從準備階段到執行階段可以反覆循環。準備階段是指從建立理論基

礎到產生設計原型的過程；執行階段是指將設計原型在研究場景中進行測試，並且進行資料分析；評鑑階段是指在收集所有的資料後，進行回溯分析以檢視整個研究過程。

本研究就透過影視作品輔助提升中文寫作教學建立了理論基礎，然後設計適合學習者的寫作教學的教案，再而在課堂實踐。本研究將施行兩次課堂實驗，在第一次執行所設計的教案後，便作檢討及調整，務求在第二次課堂實驗中，減少其他因素的影響，適切地進行分析和評鑑，最後對本研究作出中肯的結論及建議。

## 3.2 研究對象

爲了方便接觸及進行實驗教學，故此，本研究是以研究員任教的七年級學生（後稱「受試者」）作爲研究對象。該校的名稱是培僑書院，是區內一間中小學合辦的直資學校。接受研究班級相當於普通中學的初中一年級，程度中上，家庭背景屬於中上層，共 35 人。

受試者從未經歷接受影視作品輔助的中文教學，但對寫作任務要求的手法（多感官描寫、動靜態描寫）已有初步認識。

### 3.3 研究工具

本研究使用的工具包括三份問卷、兩節實驗教學設計、寫作評估及錄音訪問。

#### 3.3.1 問卷

問卷（見附錄三）調查分三次進行，分別是在第一次實驗教學前及後，以及第二次實驗教學後。第一次問卷調查的目的是認識學生對影視作品提升中文寫作教學的預測和期望。第二次問卷調查的目的是主要認識學生自評影視作品對他們寫作及課堂學習的幫助。第三次問卷調查的目的是主要比較學生對兩次實驗教學的反應。

受試者填寫問卷 I 時，由於尙未有經歷影視作品輔助中文寫作教學，所以可選擇「同意」、「不同意」或「不知道」來表示意向。受試者填寫問卷 II 及 III 時只有「同意」和「不同意」兩個選擇來表示對他們影視作品能否激起其寫作動機，提升其寫作表達能力及促進課堂學習氣氛等方面的意向（見表一）。

表一：問卷內容分析表

項目	激起寫作動機	提升寫作表達能力	促進課堂學習氣氛
1. 影視作品能激發我創作。	✓		
2. 影視作品能協助我寫作。		✓	
3. 影視作品能提高我的思維。		✓	
4. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能提升我學習的動機。	✓		

5. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流。			✓
6. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能營造課堂上良好的學習氣氛。			✓

除問卷 I 第 4 至 6 題被改為假設性問題\*外，問卷 I(第 1 至 3 題)、問卷 II 及問題 III 的問題完全一樣（見附錄三）。問卷內容可分析（見表一）作：第 1、4 題的答案反映受試者對影視作品能否激起其寫作動機的期望和感受；第 2、3 題的答案反映受試者對影視作品能否提升其寫作表達能力的期望和感受；第 5、6 題的答案可反映受試者對影視作品能否促進課堂學習氣氛的期望和感受。

### **3.3.2 實驗教學設計**

實驗教學設計（見附錄四）的教學目標應按照原定計劃，方可測試出影視作品能否成功輔助中文寫作教學。在兩次實驗教學之間，研究者可因應研究對象或實際環境的需要而對教學設計作出調整。

第一次實驗的教學目標是學生能運用感官描寫的手法描寫眼前美食及享用美食時的感受。

此教學設計所選用的影片是 1998 年電視廣播有限公司製作的連續劇《美味天王》第六集。此影片節錄了在沙灘舉行烹飪比賽的過程。受試者皆沒有入廚煮蝦、吃過那兩道菜的經驗，卻可透過影片介紹煮蝦的用料，描寫煮蝦的過程，以及想像評判食用時的感受。

第二次實驗的教學目標是學生能透過觀察，說出影片中描寫景物的重點；透過想像，說出自己踏足影片中土地的感受；以動態描寫和靜態描寫的手法描寫影片中出現的景物。

此教學設計所選用的影片是 2001 年亞洲電視企業有限公司製作的資訊節目《尋找他鄉的故事》片頭。此影片節錄了日出及駱駝在沙漠奔馳的情景。受試者未必有觀賞日出和踏足沙漠的經驗，卻可從影片中欣賞沙漠奇景，捕捉自然景觀的變化。

### **3.3.3 寫作評估**

受試者參與實驗教學設計內的兩次寫作評估（見附錄五）。他們在觀賞影片及接受指導後，完成以下兩個寫作任務，方便研究員日後評估分析。

1. 假設你就是片中的評判，以 150 字描寫眼前的美食及享用這道美食時的感受。
2. 運用觀察及聯想，以 150 字描寫影片中的景物及你親身踏足那片土地的感受。

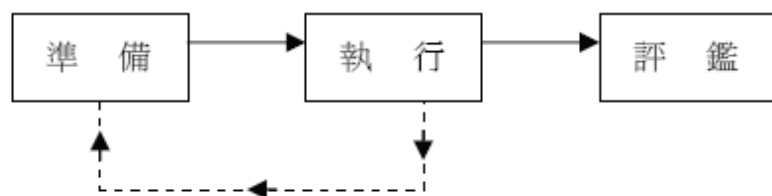
### **3.3.4 錄音訪問**

研究員隨意在受試者中抽七位學生參與錄音訪問（見附錄六），時間為 10 分鐘。訪問目的是深入認識受試者對影視作品輔助中文寫作教學的反應，並提供渠道收取受試者對兩次實驗教學的意見。



### 3.4 實施程序

圖一：研究實施流程圖



#### 準備階段

在準備階段，研究員要針對影視作品輔助中文寫作教學尋找有關文獻建立理論基礎，繼而設定待答問題、研究對象，最後為兩節實驗教學設計符合任教學校的教學計劃的教學目標的教案。

研究員安排受試者在進行實驗教學進行前填寫第一份問卷（附錄二），時間為10分鐘。在此階段，研究員除了給受試者講解填寫問卷的用途外，不宜預先向受試者披露實驗教學的內容和目的。

#### 執行階段

執行階段是測試、分析與修正的循環過程。研究者在任教學校內實行準備階段設計的教案。第一次實驗後，要對實驗的過程和受試者的寫作評估作簡單的分析，再根據分析結果修正第二次實驗的教學設計。如果分析的結果與預期差距過大，就必須再回到準備階段（見圖一），重新修改理論，設定新的待答問題及

準備新的教學設計，然後回到執行階段進行測試。

每次實驗教學的課堂宜同步錄影，方便事後反思與檢討。每次實驗教學後，必須着受試者填寫問卷，並即時收回，以記錄受試者最真實的感受。

### **評鑑階段**

在準備階段與執行階段後，研究流程進入了評鑑階段。這個階段的工作重點是對整個設計進行回溯分析。透過問卷調查進行資料的蒐集與分析，對兩次實驗教學的反思與檢討，對受試者的錄音訪問的內容分析，以及受試者在寫作評估的表現分析，便可對總結出影視作品能否激起學生的寫作動機，提升其寫作表達能力及促進課堂學習氣氛，還可以對實驗教學的教案及施行者作出建議。



## 4 研究結果與分析

### 4.1 問卷調查

三次問卷調查收回 31 份問卷，全部有效。受試者已按設定，在不同時間完成問卷 I、問卷 II 及問卷 III（見附錄三），並即時被收回。

問卷內容可分析（見表一）作：第 1、4 題的答案反映受試者對影視作品能否激起其寫作動機的期望和感受；第 2、3 題的答案反映受試者對影視作品能否提升其寫作表達能力的期望和感受；第 5、6 題的答案可反映受試者對影視作品能否促進課堂學習氣氛的期望和感受。

表一：問卷內容分析表

項目	激起寫作動機	提升寫作表達能力	促進課堂學習氣氛
1. 影視作品能激發我創作。	✓		
2. 影視作品能協助我寫作。		✓	
3. 影視作品能提高我的思維。		✓	
4. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能提升我學習的動機。	✓		
5. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流。			✓
6. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，能營造課堂上良好的學習氣氛。			✓

研究員將所有問卷結果統計後，作了以百分比顯示的問卷調查意向表（見表二）。

**表二：問卷調查意向表**

問卷	問卷 I			問卷 II			問卷 III		
參與人數	31			31			31		
態度	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意
問題 1	29	10	61	N/A	23	77	N/A	10	90
問題 2	29	0	71	N/A	29	71	N/A	16	84
問題 3	26	10	64	N/A	29	71	N/A	16	84
問題 4*	32	3	65	N/A	23	77	N/A	19	81
問題 5*	19	29	52	N/A	52	48	N/A	26	74
問題 6*	22	10	68	N/A	23	77	N/A	13	87
平均值	26	10	64	N/A	30	70	N/A	17	83

（上表的數字全以%顯示）

\*受試者填寫問卷 I 時，被提醒為回答假設性問題：「假設教師在中文科課堂上使用影視作品，回答第四題至第六題」

### 【學生願意抱積極觀望的態度對影視作品輔助中文寫作教學】

第一次問卷調查在第一次實驗教學前進行。總體來說，每題平均有 64%（見表二）受試者預測影視作品能激起其寫作動機、提升其寫作表達能力及促進課堂學習氣氛，表示「不知道」或「不同意」的，分別是 26%及 10%。

**【學生接受影視作品輔助中文寫作教學後，認同影視作品能激起其寫作動機、提升其寫作表達能力，唯對影視作品能增加教師和學生之間的交流稍有保留】**

第二次問卷調查在第一次實驗教學後進行。總體來說，除了第 5 題外，其他五題皆有超過七成的受試者同意影視作品「能激發我創作」、「能協助我寫作」、「能提高我的思維」、「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能提升我學習的動機」及「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能營造課堂上良好的學習氣氛」。至於第 5 題，超過一半的受試者並不同意「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流」。

第三次問卷調查在第二次實驗教學後進行。90%受試者同意「影視作品能激發我創作」，84%受試者同意「影視作品能協助我寫作」及「影視作品能提高我的思維」，超過八成受試者認為教師在中文科課堂上使用影視作品後，「能營造課堂上良好的學習氣氛」及「能營造課堂上良好的學習氣氛」，74%受試者同意「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流」。

三次問卷調查，受試者對各題表示同意的人數顯著上升，它們分別是 64%、70%和 83%。當中受試者最為保留的是「教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流」。回答第一份問卷有 52%受試者預測教師在中文科課堂上使用影視作品後，能增加教師和學生之間的交流，到第二份問卷，只有 48%受試者表示同意，然而，受試者回答第三份問卷時，當中有 74%表示同意,是各題中最大的反彈。

**【經過教師修訂教案，付諸實行後，受試者對影視作品提升中文寫作教學成效的意向有所轉變】**

爲要針對實驗教學的成效，本研究特意比較每位受試者三次填寫相似問題問卷的答案，並爲受試者在問卷 I 及 II，或問卷 II 及 III 之間意向有所轉變而作出統計表（見表三）。第一個比較是第一次實驗教學前和後受試者所填寫的問卷。第二個比較是第一次和第二次實驗教學後受試者所填寫的問卷。

**表三：問卷調查意向轉變表**

問卷	問卷 I 及 II		問卷 II 及 III	
意向改變	不知道／同意 > 不同意	不知道／不同意 > 同意	不知道／同意 > 不同意	不知道／不同意 > 同意
問題 1	4	7	1	6
問題 2	9	4	1	5
問題 3	6	7	2	5
問題 4*	6	7	2	4
問題 5*	9	4	1	9
問題 6*	6	5	2	4

第一次實驗教學前和後，每題意向轉變人數共 11 至 13 人，接近受試者總人數的一半。意向轉變較大的包括：9 位受試者回答第 2 和第 5 題時，由「不知道」或「同意」轉爲「不同意」；7 位受試者回答第 1、3 和第 4 題時，由「不知道」或「不同意」轉爲「同意」。

第一次和第二次實驗教學後，每題意向轉變人數共 6 至 10 人，約是受試者總人數的 1/3。意向轉變較大的包括：9 位受試者回答第 5 題時，由「不知道」或「不同意」轉爲「同意」；6 位受試者回答第 1 題時，由「不知道」或「不同意」轉爲「同意」。

## 4.2 實驗教學反思

### 1. 兩次實驗教學之共通點

#### **【影視作品能增加學生上課學習興趣】**

兩次實驗教學中，每位受試者皆精神奕奕地上課，表現投入，有別以往有人伏案或做課堂學習以外的事情。

#### **【學生觀賞影視作品時，相當安靜、專心】**

兩次實驗教學中，每位受試者皆安靜地觀賞影視作品，而且，其視線不離影片，直至播放完結。

#### **【學生觀賞影視作品後，有學生不參與討論，放棄寫作】**

兩次實驗教學中，小部份受試者在觀賞影視作品後，不願參與課堂討論，就算經多番鼓勵後肯執筆寫作，態度亦屬敷衍。這些受試者是班內學習動機低的學生，影視作品雖能吸引他們的注意，但未能帶動他們寫作。

#### **【大部份學生觀賞影視作品後，積極參與課堂討論，促進課堂學習氣氛】**

兩次實驗教學中，大部份受試者在觀賞影視作品後，主動與同學討論影片細節及手法。由於課堂焦點在影片，受試者有共同的話題討論，有助課堂學習。

#### **【大部份學生能將觀察影像所見，即時聯繫到指定的描寫手法】**

第一次實驗教學裏，大部份受試者在影片播放後，便能就畫面、聲音所及，正確地說出描寫對象及有關視覺、聽覺、味覺、嗅覺、觸覺描寫的詞句。第二次實驗教學裏，大部份受試者在影片播放後，便能就畫面、聲音所及，正確地



說出描寫對象及有關動、靜態描寫的詞句。

## 2. 第一次和第二次實驗教學之分別

在兩次實驗教學之間，研究者可因應研究對象或實際環境的需要而對教學設計作出了一些調整。

### **【以影視作品為寫作題材或描寫對象，至少重覆播放有關影片一次】**

第一次實驗教學設計並沒有安排重覆播放影片，但實驗當日有見受試者需要重看影片加深印象，方便描寫。第二次實驗教學選擇時間較短的影片，然後安排在課堂討論後重播影片，受試者表示非常歡迎。

### **【影視作品的內容非生活常有的體驗，必須在播放影片前提示觀察點】**

第一次實驗教學所選用的影片內容是在沙灘上吃龍蝦，實為罕有的體驗，故此，不少受試者一開始觀看影片時感到迷茫。第二次實驗教學所選用的影片內容是看日出及沙漠景色，同為罕有的體驗，但因在播放影片前提示觀察點，令學生有方向地觀看影片，寫作信心大大增加。

## 4.3 寫作評估

在第一個實驗教學前，受試者曾完成另一個「感官描寫」寫作評估，受試者的表現將會與兩個實驗教學的寫作評估的作比較。三個寫作評估（見附錄五）全由研究員親自評分，同以 10 分為滿分，方便比較、分析。

**【首次轉用影視作品輔助寫作教學未能即時見效，但師生適應轉變後，教學成效會越來越顯著】**

31 位受試者在三個寫作評估的表現（見附錄五）非常參差。在「感官描寫」寫作評估中，得分最高有 9 分，最低有 4 分，受試者平均得分是 6.21；在第一個實驗教學的寫作評估中，得分最高有 8 分，最低有 3 分，受試者平均得分是 5.5；在第二個實驗教學的寫作評估中，得分最高有 9.5 分，最低有 4 分，受試者平均得分 6.11。

學生因未適應影視作品作為寫作題材或描寫作品而導致在第一個實驗教學的寫作評估表現較差，但經過教師和學生適應此番轉變後，正如第二個實驗教學的寫作評估所見，學生平均表現較之前進步多了。

將受試者於第一個實驗教學的寫作評估及另一個「感官描寫」寫作評估表現比較，大部分在另一個「感官描寫」寫作評估得分較高（7-9 分）的受試者在第一個實驗教學的寫作評估得分下降至 4-8 分；而在另一個「感官描寫」寫作評估得 4-6 分的受試者在第一個實驗教學的寫作評估得分則相若，得 3-7 分。

將受試者於第一個實驗教學的寫作評估及第二個實驗教學的寫作評估表現比較，大部分在第一個實驗教學的寫作評估得分較高（7-9 分）的受試者在第二個實驗教學的寫作評估得分上升 0.5 至 2 分；大部分在第一個實驗教學的

寫作評估得 4-6 分的受試者在第二個實驗教學的寫作評估都能進步 0.5-2.5 分，得 4-8.5 分。

**【學生觀賞影視作品後，能發揮他們的觀察與想像，寫出具形象性和創造性的句子，以及運用指定描寫手法以外的寫作手法】**

第一次實驗教學的寫作練習是要評估學生以感官描寫的手法來寫作的的能力。部份受試者的作品（見附錄五）裏除運用感官描寫的手法描寫眼前美食及享用美食時的感受外，還出現心理描寫、環境烘托等句子。

第二次實驗教學的寫作練習是要評估學生以動態描寫和靜態描寫的手法來寫作的的能力。部份受試者的作品（見附錄五）裏除運用動態描寫和靜態描寫的手法描寫影片中的景物及踏足那片土地的感受外，還出現記敘、環境烘托的句子。

由此可見，影視作品確能運用受試者的觀察，激發他們的想像，加強他們寫作表達的能力。

## 4.4 錄音訪問

10 分鐘的錄音訪問已於 2009 年 3 月 27 日在培僑書院課室內完成。7 位被訪者分別為 2 名女學生，5 名男學生，年紀相若，是曾接受兩次實驗教學的受試者。他們皆申報是次參與純屬自願，當中無涉及利益衝突。

研究者分析是次訪問內容（見附錄六）後，歸納被訪者部份的詞句作了以下重點（見表四）。

### **【被訪者認同影視作品能激起他們寫作動機及提升寫作表達能力】**

被訪者認同影視作品能幫助他們學習中文寫作，原因是：觀賞影視作品令他們清楚認識描寫對象，同時激發他們想像和聯想，增強他們運用心理詞彙，以致他們可描寫得更細緻，表達得更生動、有趣。

### **【被訪者認同影視作品能促進課堂學習氣氛】**

被訪者表示播放影視作品，能令他上課更精神、專心。此舉亦促進了全班的課堂學習氣氛。

### **【被訪者建議在使用影視作品的同時，也要提供清晰的指示和大量的範例】**

被訪者認為兩次實驗教學，只靠口頭提示及課堂討論，並不夠指示和範例供他們寫作。他們建議教師在工作紙上列出思考問題或詳細指引，在他們寫作前多展示有關描寫手法的範例作寫作參考。

表四：訪問內容分析表

問題	被訪者回應	重點
影視作品如何幫助你學習中文寫作？	(12)用影視作品會 <u>容易啲理解..er...講緊啲乜嘢</u> 啦..er...或者係...可以俾我地做參考囉！	容易理解內容——清楚認識描寫對象
	(14)例如今日...用影視嚟教我地靜態同動態，咁我地就可以 <u>容易啲理解到靜態嘅畫面大概係點樣</u> 囉！	
	(16)其實我覺得影視作品可以 <u>令你嘅腦諗多啲野</u> ，因為你睇到之後你會諗返，例如你俾一份作文我地，我地會可以諗返個個電影講啲野，咁我地可以有多啲思考。	激發想像及聯想
	(18)好似今日，今日教啲嘅境物描寫咁，就 <u>方便我地可能作文嗰陣時去運用，令到啲文更加生動，有趣</u> 啊咁...	帶動學生聯想，描寫更生動、有趣
	(20)如果你播影視嘅話其實 <u>有好多同學都會好留心咁睇個段片</u> ，咁呢係有助呢個... <u>令到上堂大家專心</u> 啲囉...	學生留心影片，上課更專心
	(22)我覺得呢個影視嘅教學可以令到...因為原本 <u>有啲人上堂都瞓覺</u> 架嘞，跟住呢，睇完呢套就會覺得，咦，有得睇戲㗎，有得睇戲就 <u>會覺得精神啲，會專心</u> 啲上堂...	影片吸引，學生上課精神、專心
	(24)其實你睇完個影視作品之後，我覺得作文會作得好㗎囉，因為例如你唔記得個字嘞，又或者已經係好耐好耐之前，三四年班學過個隻字，跟住你睇返個影視作品就會 <u>諗返啲字出嚟</u> 就可以...	激發心理詞彙，增強寫作表達能力
	(51)我今日呢都試過，覺得自己篇文 <u>多咗形容詞</u> 同埋... <u>詞語多咗</u> 囉...	
評論實習教師兩次透過影視作品的輔助提供中文寫作教	(20)佢地會可能 <u>想追返個劇情而好嘈</u> ，咁要你繼續播啊，又或者佢地會 <u>唔留心作文</u> 囉	部份學生投入觀賞影片而忽略寫作任務
	(28)其實我覺得張工作紙上面應該寫	宜在工作紙上列出

學的表現？	埋啲..er...問題...即係話啲 <u>指引問題</u> 啊，咁樣...	思考問題或詳細指引
	(31)你可以 <u>俾啲例子</u> 我地參考下，咁等我地作文嗰陣可以睇返，咁可以去參考。	宜在學生寫作前，多展示範例
兩次透過影視作品的輔助提供中文教學會對你日後觀賞影視作品帶來改變？	(48)即係我地會覺得佢...喺影視上面嘅 <u>文化</u> 或者 <u>佢講嘅野</u> 嚟做呢個 <u>寫作嘅靈感</u> 囉!	觀賞影視作品能刺激寫作動機
	(63) 都會用返啲自己篇文嗰度囉， <u>會用返佢啲詞語</u> 囉...	觀賞影視作品有助記憶及應用詞彙

## 5 結論與建議

### 5.1 本研究的局限

由時間及人力資訊不足，研究員只能在自己任教的一班七年級學生作為研究對象，同時為按照學校原定的教學計劃，兩次實驗教學相距甚近，未能有充裕的時間對第一次實驗教學作詳細的檢討和對受試者的寫作評估作深入的分析，以致修訂過的第二次實驗教學設計仍未補足第一次實驗教學所有的缺失。

## 5.2 結論

分析研究結果後，現總結並對最初待答的問題作以下的解答：

### （一）影視作品如何激起學生寫作動機？

大部份受試者在課堂上皆表現出寫作教學上使用影視作品，能激發他們創作。影視作品擁有豐富的色彩、美妙的音樂、形象的動畫、直觀的影像，吸引受試者的注意，刺激他們想像，增加他們透過寫作來表達的興趣。換言之，在影視作品的形、色、聲、情的推動下，便能激起學生寫作動機。

### （二）影視作品如何提升學生寫作表達能力？

所有受試者成功以影視作品內容作為寫作題材。大部份受試者在影片播放後，便能就畫面、聲音所及，正確地說出其描寫對象，並即時聯繫到指定的描寫手法。受試者接受錄音訪問表示影視作品能增強他們記憶及運用詞彙，令他們描寫得更細緻，表達得更生動、有趣。加上，多位受試者在其作品證明他們觀賞影視作品後，能發揮其觀察與想像，寫出具形象性和創造性的句子，以及運用指定描寫手法以外的寫作手法。因此，影視作品能提升學生寫作表達能力。

### （三）影視作品如何促進課堂學習氣氛？

大部份受試者在觀賞影視作品時表現相當安靜、專心，其後積極參與課堂討論。受試者接受錄音訪問亦承認影視作品能增加他們上課學習興趣。學生聚焦在影視作品上，教師與學生、學生與學生之間在課堂裏有着共同的話題討論，越多學習上的交流，便能促進課堂學習氣氛。

### （四）影視作品成功應用在中國語文寫作教學上有何須知？



此部份的解答可參閱「5.3.1 教學實際應用上的建議」部份。

## 5.3 建議

### 5.3.1 教學實際應用上的建議

本研究在實驗教學上，設計及施行兩個以影視作品為寫作題材的教案連寫作評估，故可就着影視作品輔助中文寫作教學的經驗，對教學實際應用上提出下列建議：

#### 1. 在預備工作方面

- 訂立清晰的教學目標，認定影視作品為寫作教學的輔助工具，以免側重導賞影視作品，忽略寫作指導。
- 選擇不長於 3 分鐘的影片，必要時可作適當的剪輯。影片短，方便教師在課堂有限的時間內重播，或向學生作仔細分晰，或提供更多師生的交流空間。

#### 2. 在課堂教學方面

- 以影視作品為寫作題材或描寫對象，至少重覆播放有關影片一次。
- 影視作品的內容非生活常有的體驗，在播放影片前，除向學生簡介影片內容外，還要提示觀察點。
- 如欲透過影視作品增加教師和學生之間的交流，除提問有關覆述、分析影片內容的問題外，還可互相分享個人對影片主觀的感覺。
- 切勿忽略向學生提供其寫作任務清晰的指示。
- 切勿以影視作品取代給學生輸入文本範例。

### 3. 在寫作評估方面

- 除設計寫作評估的形式及內容外，宜另外設計工作紙，指引他們如何觀察影片，並記錄當中細節，方便寫作時查考。

### 4. 在心靈調整方面

- 首次轉用影視作品輔助寫作教學未能即時見效，但師生適應轉變後，教學成效會越來越顯著。
- 有部份學生觀賞影視作品後，不參與討論，放棄寫作，應多予鼓勵。

## **5.3.2 進一步研究的建議**

現謹對後來欲進一步研究相關課題者作出以下的建議：

1. 實驗設計教學為本研究之重點，應私下測試、檢討及修訂後，或多番諮詢、琢磨後，方用在研究對象的課堂上。
2. 問卷可專為實驗教學而設計，有助評估教案的成效。
3. 寫作評估除了安排針對影片內容的短文外，考驗他們觀察能力外，還可以提供一些習題，給予學生發揮影視作品他們想像力的空間，或給予學生評鑑的空間。
4. 錄音訪問內容可包括與被訪者討論其習作，認識其寫作過程，有助分析研究結果。

## 7 參考文獻

1. 翁穎哲、譚克平。〈設計研究法簡介及其在教育研究的應用範例〉，載《科學教育月刊》（第 307 期）。2008 年 4 月。第頁。
- 2.

# 附錄(一)：參加者同意書

香港大學教育學院  
教學研究

參加者同意書

## 「透過影視作品的輔助以提升中文寫作教學的成效」

香港大學教育學院邀請您參與由教育學士(中文教育)四年級學生鄭琬螢主理的教學研究——結合影視媒體的中文教學法的研究，旨在探討影視作品之輔助能否提升中文教學的成效。

是次研究將以不影響您的學習及成績為原則，兩次上課實況錄影，您或會被邀請參與需時十分鐘的錄音訪問及允許作業副本留作日後研究分析。是次研究並不為您提供個人利益，但所收集的數據將對中文教學提供寶貴的資料。參與純屬自願性質，您可隨時終止參與是項行動，有關決定將不會引致任何不良後果。所收集的資料只作研究用途，個人資料將絕對保密。如您對是項研究有任何問題，請現在提出。

若您對是項研究有任何查詢，請與本人聯絡(電話號碼:97578201；電子郵件地址：yuenying@hkusua.hku.hk)。如欲獲取更多有關研究參與者的權益，亦可聯絡香港大學非臨床研究操守委員會 (2241-5267)。

如您明白以上內容，並願意參與是項研究，請在下方簽署。

簽署：\_\_\_\_\_  
姓名：\_\_\_\_\_  
班別：\_\_\_\_\_  
學號：\_\_\_\_\_  
日期：\_\_\_\_\_

# 附錄(二)：致校長申請信

香港大學教育學院  
教學研究

「透過影視作品的輔助以提升中文寫作教學的成效」

培橋書院羅慶琮校長鈞鑒：

晚乃香港大學教育學院語文教育學院(中文教育)四年級學生鄭琬螢，擬撰寫教學研究論文，題目為「透過影視作品的輔助以提升中文教學的成效」。研究旨在探討透過影視作品的輔助能否提升中文教學的成效。是次為行動研究，對象為實習期間所任教的班別。研究以不影響學生學習及成績為原則，擬作教學實況錄影兩次，並邀請個別學生參與需時十分鐘的錄音訪問及保留其作業副本，以便日後研究分析。

學生參與純屬自願性質，所收集的資料只作研究用途；研究過後，所有資料定會銷毀。研究前後，晚非常樂意向學生講解研究目的及結果。懇請 閣下批准 貴校學生參與是次研究。

閣下若對是項研究有任何指教或查詢，請隨時與晚聯絡(電話號碼:97578201；電子郵件地址：yuenying@hkusua.hku.hk)。如欲獲取更多有關研究參與者的權益，亦可聯絡香港大學非臨床研究操守委員會(2241-5267)。

專此，不盡一一。敬請  
道安！

香港大學教育學院  
語文教育學士(中文教育)四年級學生

\_\_\_\_\_ 謹啓  
鄭琬螢

二零零九年二月一日

# 附錄(三)：問卷

## 甲、問卷樣本

### 問卷I

訪問日期：2009 年 3 月 18 日

#### 被訪者資料

所讀學校：培僑書院

姓名：\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_ 出生年份：\_\_\_\_\_

1. 影視作品能激發我創作。 ☐不知道 ☐不同意 ☐同意
2. 影視作品能協助我寫作。 ☐不知道 ☐不同意 ☐同意
3. 影視作品能提高我的思維。 ☐不知道 ☐不同意 ☐同意

假設教師在中文科課堂上使用影視作品，回答第四題至第六題

4. 能提升我學習的動機。 ☐不知道 ☐不同意 ☐同意
5. 能增加教師和學生之間的交流。 ☐不知道 ☐不同意 ☐同意
6. 能營造課堂上良好的學習氣氛。 ☐不知道 ☐不同意 ☐同意

～完～

## 問卷II

訪問日期：2009 年 3 月 18 日

### 被訪者資料

所讀學校：培僑書院

姓名：\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_ 出生年份：\_\_\_\_\_

7. 影視作品能激發我創作。 ☐不同意 ☐同意
8. 影視作品能協助我寫作。 ☐不同意 ☐同意
9. 影視作品能提高我的思維。 ☐不同意 ☐同意
10. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，  
能提升我學習的動機。 ☐不同意 ☐同意
11. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，  
能增加教師和學生之間的交流。 ☐不同意 ☐同意
12. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，  
能營造課堂上良好的學習氣氛。 ☐不同意 ☐同意

～完～



# 問卷III

訪問日期：2009 年 3 月 27 日

## 被訪者資料

所讀學校：培僑書院

姓名：\_\_\_\_\_ 班別：\_\_\_\_\_ 出生年份：\_\_\_\_\_

13. 影視作品能激發我創作。 ☐不同意 ☐同意
14. 影視作品能協助我寫作。 ☐不同意 ☐同意
15. 影視作品能提高我的思維。 ☐不同意 ☐同意
16. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，  
能提升我學習的動機。 ☐不同意 ☐同意
17. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，  
能增加教師和學生之間的交流。 ☐不同意 ☐同意
18. 教師在中文科課堂上使用影視作品後，  
能營造課堂上良好的學習氣氛。 ☐不同意 ☐同意

～完～

## 乙、問卷調查結果

### 1 意向統計表（實際人數）

問卷	問卷 I			問卷 II			問卷 III		
參與人數	31			31			31		
態度	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意
問題 1	9	3	19	N/A	7	24	N/A	3	28
問題 2	9	0	22	N/A	9	22	N/A	5	26
問題 3	8	3	20	N/A	9	22	N/A	5	26
問題 4*	10	1	20	N/A	7	24	N/A	6	25
問題 5*	6	9	16	N/A	16	15	N/A	8	23
問題 6*	7	3	21	N/A	7	24	N/A	4	27

（上表的數字全以實際人數顯示）

### 2 意向統計表（百分比）

問卷	問卷 I			問卷 II			問卷 III		
參與人數	31			31			31		
態度	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意	不知道	不同意	同意
問題 1	29	10	61	N/A	23	77	N/A	10	90
問題 2	29	0	71	N/A	29	71	N/A	16	84
問題 3	26	10	64	N/A	29	71	N/A	16	84
問題 4*	32	3	65	N/A	23	77	N/A	19	81
問題 5*	19	29	52	N/A	52	48	N/A	26	74
問題 6*	22	10	68	N/A	23	77	N/A	13	87
平均值	26	10	64	N/A	30	70	N/A	17	83

（上表的數字全以%顯示）

### 3 意向轉變統計表（實際人數）

問卷	問卷 I 及 II		問卷 II 及 III	
態度改變	不知道／同意＞ 不同意	不知道／不同意 ＞同意	不知道／同意＞ 不同意	不知道／不同意 ＞同意
問題 1	4	7	1	6
問題 2	9	4	1	5
問題 3	6	7	2	5
問題 4*	6	7	2	4
問題 5*	9	4	1	9
問題 6*	6	5	2	4

（上表的數字全以實際人數顯示）

### 4 意向轉變統計表（百分比）

問卷	問卷 I 及 II		問卷 II 及 III	
態度改變	不知道／同意＞ 不同意	不知道／不同意 ＞同意	不知道／同意＞ 不同意	不知道／不同意 ＞同意
問題 1	4	7	1	6
問題 2	9	4	1	5
問題 3	6	7	2	5
問題 4*	6	7	2	4
問題 5*	9	4	1	9
問題 6*	6	5	2	4

（上表的數字全以%顯示）

# 附錄(四)：實驗教學教案

## 教案(1)

實驗學校：培僑書院

日期：2009 年 3 月 18 日

教 節：一節（三十五分鐘）

科 目：中國語文科

教學單元：感官描寫

教學對象：中學一年級(7C)，18 位男學生，17 位女學生，年齡由 11 至 13 歲。

學生已有知識：

1. 學生熟悉感官描寫的形容詞。
2. 學生已有以感官描寫手法寫作的經驗。

教學目標：

1. 學生能透過觀察，說出影片中描寫對象（美食）的特點。
2. 學生能透過想像，說出自己享用美食的感受。
3. 學生能以感官描寫的手法描寫影片主角，並加上自己個人感受的短文。

學習材料：

1. 影片：《美味天王》
2. 寫作練習紙

教學步驟：

重點	內容	時間	工具
預備影視寫作教學	簡介本節課堂的流程及影片內容	3 分鐘	
運用觀察，擷取寫作題材	一邊播放影片，一邊派發寫作練習紙	5 分鐘	影片、投影器、播放影片器材（電腦）、寫作練習紙

運用想像、感官描寫，整理及構思寫作	課堂討論： 1. 視覺描寫——海、沙、蝦、竹葉 2. 聽覺描寫——海水聲、鳥叫、煎食物聲 3. 嗅覺描寫——海水味、竹葉香、芝士香 4. 味覺描寫——海鮮味、鹹、脆、芝士味 5. 觸覺描寫——冷／暖風、熱、硬／軟 6. 享用美食的感受——滿足、驚喜	10 分鐘	白板、白板筆
寫作	即席寫作練習	15 分鐘	寫作練習紙
總結	收回寫作練習，總結本節所學	2 分鐘	

教學評估：

- 口頭答問——評估學生透過觀察，說出影片中描寫美食特點的能力。
- 口頭答問——評估學生透過想像，說出自己享用美食的感受的能力。
- 寫作練習——評估學生以感官描寫的手法來寫作的能力。

## 教案(2)

實驗學校：培僑書院

日期：2009 年 3 月 27 日

教 節：一節（三十五分鐘）

科 目：中國語文科

教學單元：景物描寫

教學對象：中學一年級(7C)，18 位男學生，17 位女學生，年齡由 11 至 13 歲。

學生已有知識：

1. 學生已有以影片內容作為寫作題材的經驗。
2. 學生已初步認識景物描寫中動態描寫及靜態描寫的手法。

教學目標：

1. 學生能透過觀察，說出影片中描寫景物的重點。
2. 學生能透過想像，說出自己踏足影片中土地的感受。
3. 學生能以動態描寫和靜態描寫的手法描寫影片中出現的景物，並加上自己個人感受的短文。

學習材料：

1. 影片：《尋找他鄉的故事》
2. 寫作練習紙

教學步驟：

重點	內容	時間	工具
預備影視寫作教學	簡介課堂流程、影片內容及寫作重點，派發寫作練習紙	5 分鐘	
運用觀察，擷取寫作題材	一邊播放影片，一邊提示影片的觀察點	2 分鐘	影片、投影器、播放影片器材（電腦）、寫作練習紙
運用想像、動態描寫、靜態描寫，整理及構思寫作	課堂討論： 1. 景物描寫——天空、太陽、小丘、風、沙、駱駝	8 分鐘	白板、白板筆

	2. 動態描寫——日出時 天色和太陽的變化，風 吹沙滾，駱駝奔馳 3. 靜態描寫——小丘座 立在沙漠，日曬下的沙 漠反光 4. 人踏足片中土地的感 受——迷茫、		
重溫寫作題材	播放影片	2 分鐘	影片、投影器、播 放影片器材(電腦)
寫作	寫作練習	15 分鐘	作文紙
總結	總結本節所學	3 分鐘	

教學評估：

- 口頭答問——評估學生透過觀察，說出影片中描寫景物的重點的能力。
- 口頭答問——評估學生透過想像，說出自己踏足影片中土地的感受的能力。
- 寫作練習——評估學生以動態描寫和靜態描寫的手法來寫作的能力。

## 附件(五)：寫作評估

## 1. 「感官描寫」寫作評估樣本

[illegible]



[illegible]

[illegible]

#### 4. 受試者三次寫作評估成績比較

學號	「感官描寫」 寫作評估	第一次實驗教 學的寫作評估	退步	進步	第二次實驗教 學的寫作評估	退步	進步
1	8	7	1		8		1
2	7.5	7	0.5		8		1
3	6.5	6	0.5		6.5		0.5
4	6.5	6.5	0	0	6	0.5	
5	6	7.5		1.5	6.5	1	
6	7	6	1		8.5		2.5
7	8	8	0	0	8.5		0.5
8	5.5	7	1.5		6	1	
9	6	6	0	0	6	0	0
10	6	8		2	8	0	0
11							
12	5.5	4	0.5		6		2
13	6.5	6	0.5		6	0	0
14	6.5	5.5	1		4.5	1	
15	6	3	3		5.5	1.5	
16	7	6	1		6.5		0.5
17							
18	6.5	6	0.5		6	0	0
19	4	3	1		4		1
20	9	7	2		9.5		2.5
21	5	3	2		4		1
22	5	5	0		4	1	
23	6	3.5	2.5		4.5		1
24	7	6	1		8		2
25	5	3	2		4		1
26							
27	6	3	3		4		1
28	5.5	8		2.5	7	1	
29	6.5	4	1.5		6.5		2.5
30	5.5	4	0.5		6		2
31	4	4.5		0.5	5.5		1
32	7	4	3		5		1
33	6	7	1		5	2	
34	6	6	0	0	6	0	0
35							
平均值	6.21	5.5			6.11		

## 5. 第一次實驗教學寫作評估——受試者作品副本

姓名： 陸青兒 (C2) 班別： 7C 日期： 2009年3月 18 日

### 感官描寫：寫作評估

影視作品：《美味天王》  
版權持有人：電視廣播有限公司  
錄製年份：1997年

7/10 31.3.2009

➤ 假設你就是片中的評判，以150字寫出你在享用這道美食時的感受。

		一	轉	眼	，	我	聞	到	了	一	股	好	濃	的
芝	士	味	，	一	霎	間	傳	( <u>開</u> )	( <u>溢</u> )	了	整	個	海	灘
我	往	左	邊	望	去	，	石	頭	之	上	那	金	黃	且
帶	有	紅	色	的	龍	蝦	被	廚	師	放	在	一	個	盤
子	上	，	並	淋	上	了	醇	香	的	芝	士			
		這	道	石	燒	芝	士	龍	蝦	被	呈	上	了	到
我	的	桌	子	上	，	一	股	更	濃	的	芝	士	味	迎
而	來	。我	將	龍	蝦	的	殼	刮	開	，	然	後	把	
一	些	芝	士	汁	淋	在	又	肉	上	。看	着	那	鮮	
( <u>嫩</u> )	又	白	滑	的	龍	蝦	肉	加	上	芝	士	汁	，	讓
人	有	一	種	迫	不	及	待	的	感	( <u>衝</u> )	( <u>動</u> )			
		之	後	，	我	將	帶	有	芝	士	汁	的	肉	放
入	口	中	，	一	種	濃	郁	，	香	醇	的	味	道	傳
入	我	的	口	中	，	多	麼	( <u>美</u> )	味	啊	！			

嫩 ☐

滿 ☐ 美 ☐

第1頁，共1頁

姓名: 李曉彤 (110) 班別: 7c 日期: 2009年3月 218 日

## 感官描寫：寫作評估

影視作品：《美味天王》

版權持有人：電視廣播有限公司

錄製年份：1997年

8/10  
31.3.2009

➤ 假設你就是片中的評判，以 150 字寫出你在享用這道美食時的感受。

[illegible]

6. 第二次實驗教學寫作評估——受試者作品副本)

姓名：周皓宜 班別：7c ( 7 ) 日期：2009年3月27日

## 景物描寫：寫作練習

影視作品：《尋找他鄉的故事》

版權持有人：亞洲電視企業有限公司

錄製年份：2001年

$$\frac{8.5}{10}$$

1. 4. 2009

➤ 運用觀察及聯想，以 150 字描寫影片中的景物及你親身踏足那片土地的感受。

		這	個	早	上	，	紅	彤	彤	的	太	陽	連	同
神	祕	的	音	樂	慢	慢	地	升	起	來	了	，	喚	醒
了	這	一	片	沙	漠	的	所	有						
		幾	隻	駱	駝	由	主	人	帶	領	，	一	時	慢
行	一	時	快	跑	，	穿	梭	在	荒	無	的	沙	漠	中
，	穿	梭	在	神	祕	的	沙	漠	中	！				
		忽	然	，	風	吹	來	了	，	吹	起	一	層	層
的	沙	，	令	沙	漠	變	得	風	塵	滾	滾	，	令	人
變	得	手	忙	腳	亂	。								
		同	時	，	風	也	吹	着	小	小	的	山	丘	，
令	沙	漠	不	那	麼	單	調	。						
		不	知	不	覺	地	，	太	陽	已	從	東	方	漸
漸	地	走	到	中	間	，	漂	亮	地	結	束	了	這	個
神	祕	的	上	午	。									
		幾								無	束			
		<input type="checkbox"/>								<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

## 景物描寫：寫作練習

$$\frac{9.5}{10}$$

1.4.2009

[illegible]

日期：2009年3月27日

## 景物描寫：寫作練習

錄製年份：2001年

8/10

1.4.20.9

➤ 運用觀察及聯想，以 150 字描寫影片中的景物及你親身踏足那片土地的感受。

四周的雲都已經換上淡淡的橘，而在此時，水平線上慢慢露出了一絲光芒。日出，無論什麼時候都是會顯得盛大而壯觀。泥色的沙漠也因為日出，為自己加上色彩。很快，那光芒已經大得能照耀整片大地。沙漠上有着一行足印，無論風怎麼大，也弄不走那印記。兩隻駱駝正在沙上跑，相信它們正是足印的主人。它們像風一樣，很快就越過了這大地。四隻腳沒有絲毫的休息，但速度卻沒有慢過。與風競賽，尋找着，追逐着，一樣如夢之物。在太陽的注視下，沙漠顯得絕不平凡。

EP





## 附錄(六)：錄音訪問對話稿

日期：2009 年 3 月 27 日

時間：13:30-13:40

地點：培僑書院課室

被訪者：培僑書院 7C 班其中 7 位學生——陳穎翹（女）、蔡皓琳（女）、  
歐梓浚（男）、廖旭揚（男）、何駿熙（男）、葉子軒（男）、謝日朗（男）

訪問內容：

- 1 研究員：今日係二零零九年三月二十七號，我搵到七位嘅培僑書院嘅同學去  
作以下嘅訪問。好！麻煩佢地介紹下自己先啦！
- 2 陳穎翹：我係陳穎翹。
- 3 蔡皓琳：我係蔡皓琳。
- 4 歐梓浚：我係歐梓浚。
- 5 廖旭揚：我係廖旭揚。
- 6 何駿熙：我係何駿熙。
- 7 葉子軒：我係葉子軒。
- 8 謝日朗：我係謝日朗。

- 9 研究員：係，咁我想問下你地呢，以你地已有嘅知識，影視作品呢係幫唔幫到你地學習中文嘅呢？
- 10 蔡皓琳：幫到！
- 11 研究員：咦？咁你之前...我地都試過用影視作品，咁你地覺得個成果係點樣啊？
- 12 蔡皓琳：er，用影視作品會容易啲理解..er...講緊啲乜野啦..er...或者係...可以俾我地做參考囉！
- 13 研究員：er...咁你可唔可以講下你理解到啲野，係指邊一方面嘅野呢？
- 14 蔡皓琳：即係...例如今日...用影視嚟教我地靜態同動態，咁我地就可以容易啲理解到靜態嘅畫面大概係點樣囉！
- 15 研究員：嗯...有冇同學可以補充？包括你自己或者本身有嘅，即係可能你曾經試過用影視作品嚟學習中文嘅，你都可以同我分享一下你嘅經驗個啲。即係未必淨係喺我呢兩次嘅實驗裏面？
- 16 歐梓浚：其實我覺得影視作品可以令你嘅腦諗多啲野，因為你睇到之後你會諗返，例如你俾一份作文我地，我地會可以諗返個個電影講啲野，咁我地可以有啲思考。
- 17 研究員：下，咁但你會唔會覺得呢啲影視作品，其實都會令到你嘅學習嘅過程裏面產生一啲困難呢？
- 18 何駿熙：唔會嘅，即係其實，裏面都會學到，都會更加清楚...係方便你作文嘅時候可以運用更加多題目去寫呀。咁可能好似今日，今日教個

啲境物描寫咁，就方便我地可能作文嗰陣時去運用，令到啲文更加生動，有趣啊咁...

19 研究員：下下下，好嘞，咁以下呢個時間，就想大家評論下我呢兩次呢，就用咗影視作品，即係第一次呢...就用美味天王嗰個電視劇集嗰個廚師比賽；同埋今日用尋找他鄉的故事嗰個片頭嘅作品呢，你地評論下我呢一個嘅教學表現啦。無論好同唔好都可以具體咁講一講。

20 蔡皓琳：其實呢...如果你播影視嘅話其實有好多同學都會好留心咁睇嗰段片，咁呢係有助呢個...令到上堂大家專心啲囉...但係如果話唔好嘅，就係佢地會可能想追返個劇情而好嘈咁要你繼續播，又或者佢地會唔留心作文囉！

21 研究員：嗯...有冇同學都可以評論下？關於呢兩次嘅，無論你覺得我...可能個過程上面嘅問題啦，亦或者係個教學成效上面你地都可以講一講。

22 謝日朗：我覺得呢個影視嘅教學可以令到...因為原本有啲人上堂都馴覺架嘞，跟住呢，睇完呢套就會覺得，咦，有得睇戲㗎，有得睇戲就會覺得精神啲，會專心啲上堂...

23 研究員：仲有冇其他同學補充下呢？

24 歐梓浚：其實你睇完個影視作品之後，我覺得作文會作得好㗎囉，因為例如你唔記得個字嘞，又或者已經係好耐好耐之前，三四年班學過嗰隻字，跟住你睇返個影視作品就會諗返啲字出嚟就可以...

25 研究員：因為嗰啲嘅畫面令到你諗起嗰啲嘅詞彙？

- 26 歐梓浚：係嘞！
- 27 研究員：啊下...咁但係例如我俾嘅任何指示，或者引導你地去寫作，會唔會有啲不足嘅地方，而你會覺得如果我做得好啲可能仲用得唔好啲影視作品呢？即係會唔會係，例如我剛才都有啲不足，好似俾啲指示啊或者係幫你地計劃點樣去寫作啊，係仲有問題嘅，其實可以更好咁利用呢個影視作品？
- 28 歐梓浚：其實我覺得張工作紙上面應該寫埋啲..er...問題，即係話啲指引，問題啊，咁樣。
- 29 蔡皓琳：同埋可以講得詳細啲囉！例如動態你可以俾多啲例子我地參考，咁囉！
- 30 研究員：即係你講緊寫作之前去教點樣係動態描寫嘅句子？
- 31 蔡皓琳：係...你可以俾啲例子我地參考下，咁等我地作文嗰陣可以睇返，咁可以去參考。
- 32 研究員：即係你地覺得如果剩係俾你地睇個影像，而無一啲真係文字上面嘅描述，其實對你地寫作嘅幫助...係唔夠嘅？
- 33 陳穎翹：都有幫助！
- 34 蔡皓琳：但係唔夠囉...即係通常都需要多啲嘅指示同埋例子咁，俾我地參考下，會令我地更加容易明白！
- 35 研究員：嗯..咁你地可唔可以都分享下過往有冇其他老師，最好係中文科嘅老師呢，係用咗啲影視作品嚟做呢個中文教學嘅經驗，可以同我分

享下？

- 36 陳穎翹：中史有冇啊...
- 37 研究員：中史...咁中文科就未試過嘅？小學嗰啲唔知有冇？
- 38 葉子軒：Teacher Ivy 嗰啲試過話佢俾啲音樂佢聽，跟住睇嗰啲動畫，之後問  
嗰啲成語題。
- 39 研究員：可唔可以分享下佢係點樣帶而你地又有啲乜嘢領受咁呢？
- 40 蔡皓琳：佢成語通常都會講一講返，用文字去講俾我地聽...係囉，嗰個點解  
啊，跟住再俾返一個動畫我地睇，咁令到我地再明白啲個成語嘅由  
來同理解釋個故事。
- 41 研究員：嗯...佢係激發你地寫作係呢次你地先體驗過嘅...
- 42 眾：係嘞！
- 43 研究員：咁...係嘞，咁所以呢都想問下，咁宜家呢兩次我都主要用咗呢啲影  
視作品去提升你地嘅寫作，無論係寫作嘅題材啊同埋你地寫作嘅手  
法，但係你地會覺得以後再睇啲影視作品嘅時候，會唔會對你有任何  
嘅...可能啲中文上面有啲任何嘅改變呢？即以後你再睇....
- 44 陳穎翹：無咁悶囉，會...上堂！
- 45 廖旭揚：係囉...令到生趣啲！
- 46 謝日朗：可以融會人嘅文化，即係佢地嗰啲本土文化可以運用...

- 47 研究員：我意思係你以後睇呢啲嘅影視作品嘅時候，你會唔會去學下佢地裏面啲啲中文呢？即係以後會唔會影響到你呢？
- 48 蔡皓琳：即係我地會覺得佢...啲影視上面嘅文化或者佢講嘅野嚟做呢個寫作嘅靈感囉！
- 49 研究員：即係...尤其是今日呢我地係啲啲場面呢，即係日出啲啲，以後你地會唔會睇呢啲影視作品嘅時候，都會係個腦裏面去諗一諗啊如果俾我寫呢個場景我文字點樣去表達呢？
- 50 眾：會啫！
- 51 蔡皓琳：我今日呢都試過，覺得自己篇文多咗形容詞同埋...詞語多咗囉，好似...
- 52 研究員：下下下，咁但係我意思係你之後睇戲，或者睇電視嘅時候你地會唔會自己都有依個嘅諗法先？
- 53 眾：會...
- 54 研究員：下...即係由上次美味天王開始話煮野食...
- 55 謝日朗：之前我不撈都會！
- 56 研究員：哦！不撈都會望住電視嘅時候，都會諗如果我寫呢個場景嘅時候點寫嘅？
- 57 謝日朗：啲啲文法都係咁樣學返嚟嘅！

- 58 研究員：即係你會注意佢啲對白？
- 59 眾：係吖！
- 60 蔡皓琳：會學多啲詞語囉！
- 61 研究員：係係係，咁但係如果對於話自己嘅創作呢，有冇幫助呢？
- 62 眾：有啊！
- 63 蔡皓琳：都會用返啲自己篇文嗰度囉，會用返佢啲詞語囉！
- 64 研究員：嗯嗯嗯...好啦咁...最後呢，關於影視作品對於中文教學你地有冇啲乜嘢意見呢？即係有啲咩期望，以後可以點樣用呢啲嘅野去幫到你  
自己學中文呢？有咩期望或者意見？
- 65 謝日朗：我覺得如果啲工作紙要作文限字數...
- 66 歐梓浚：唔係幾好...唔俾你發揮多啲！
- 67 謝日朗：即係唔俾你自由，如果要強硬塞啲字其實反而會仲衰囉！
- 68 研究員：即係你覺得唔好有下限定唔好有上限呢，定係...
- 69 眾：唔好有下限...
- 70 廖旭揚：自由寫...唔好寫埋啲垃圾嘅字囉...
- 71 何駿熙：如果真係限定咗字數，你唔夠寫你可能會亂咁作啲字落去...

- 72 研究員：例如宜家一百五十字你地覺得多定少呢？
- 73 眾：ok 啦...一百五字都已經...
- 74 謝日朗：一百五十字係 ok...
- 75 研究員：嗯...好好好好...咁最後大家仲有冇其他野講呢？
- 76 蔡皓琳：同埋...er...可以喺中文堂裏面用多啲影視嚟幫助我地學習囉...希望中文堂可以睇多啲囉！
- 77 研究員：好好好...多謝你地今日接受呢個訪問！

—訪問完畢—